

LESSARD EN PRISON POUR 22 ANS

Le meurtrier du couple Parent-Beaulieu, de Disraeli, plaide coupable... mais éprouve peu de remords



Sylvain Lessard

Nelson FECTEAU

Theftford Mines

Sylvain Lessard, un ex-Disraélois de 26 ans, devra passer les 22 prochaines années de sa vie derrière les barreaux. Ainsi en a décidé le juge Gaston Desjardins après que le meurtrier du couple Beaulieu-Parent de Disraeli ait finalement plaidé coupable à des accusations réduites de meurtre au second degré dès la première journée de son procès qui s'est ouvert hier matin au palais de justice de Québec.

Après les représentations sur sentence qui ont immédiatement suivi, le juge Des-

jardins a condamné Lessard à la prison à perpétuité sans espoir de libération conditionnelle avant 22 ans, onze mois après les tristes événements qui avaient bouleversé toute la communauté de Disraeli.

Le meurtre du couple remonte au 21 juin 1996 et les corps des victimes ont été retrouvés seulement quelques jours plus tard après de multiples recherches grâce aux aveux de Lessard qui avait été arrêté le 2 juillet dans la région de Québec.

L'homme avait été enterré près de la résidence familiale alors que la dame avait été sauvagement agressée avant d'être assassinée. Son corps avait été déposé dans une carrière abandonnée.

Sylvain Lessard faisait face à une double accusation de meurtre au premier degré sur les personnes de Jean-Denis Parent et son épouse Françoise Beaulieu, une double accusation de séquestration à l'endroit de ces mêmes personnes, une accusation de vol qualifié et une accusation d'agression sexuelle. Il avait d'abord plaidé non coupable et exigé un procès avec juge et jury.

Le juge Gaston Desjardins a tenu des propos sévères à l'endroit de Lessard qu'il a qualifié de danger pour la société. «Vous allez vivre 22 ans en prison. C'est court par rapport à ce que Mme Parent a vécu. Parce que sans doute elle a vécu l'éternité pendant que vous étiez en train d'assouvir vos

instincts», a ajouté le juge.

A la question de ce dernier «quelle sorte d'être êtes-vous?», le juge Desjardins a sauté quand il a entendu Lessard répondre «un être normal qui a fait une erreur.» Ce qui a obligé Sylvain Lessard à rectifier. «C'est pas normal. J'ai fait une erreur, ça aurait pu arriver à quelqu'un d'autre.»

Le meurtrier du couple Beaulieu-Parent a semblé n'éprouver que bien peu de remords. «Je voudrais dire que je m'excuse, je regrette les gestes que j'ai posés. Merci», a-t-il simplement adressé à l'endroit des familles.

Des familles soulagées (B1)

ÉLECTIONS

97

JACQUES PRONOVOST

Dans l'Ouest canadien



Le mur des Rocheuses

L'avion de Jean Charest survolait les majestueuses Rocheuses aux cimes toutes enneigées que déjà on pouvait sentir le vent froid de la quasi-indifférence.

Charest n'est pas de l'autre côté de ces montagnes la vedette qu'il devient de jour en jour à l'Est. Lundi soir, à l'aéroport de Kelowna, une centaine de partisans seulement étaient venus se faire geler pour l'accueillir et tenter de réchauffer un peu l'atmosphère de son passage dans une province reconnue pour ses chauds rayons de soleil.

Hier matin, dans un des rares événements populaires de cette tournée de la province, ils n'étaient guère plus au beau milieu de Vancouver à s'entasser dans le petit Web Café de l'avenue West Hastings; la promiscuité crée aussi la chaleur des événements.

Jean Chrétien était aussi en ville la veille. Il n'est guère plus populaire que Charest dans ce pays de réformistes ou de socio-démocrates, mais il s'appuie sur les six comtés que son parti a enlevés en 1993. Quant à Charest, il se bat encore pour faire oublier l'époque Mulroney que trois ou quatre manifestants n'ont pas manqué de lui rappeler de tôt matin.

Au moins, hier, le soleil brillait sur la Colombie-Britannique...

Un éditorial en A10

Météo / A2

FRAIS

7



22 mai 29 mai 05 juin 13 juin

Clin d'oeil

La mode des cocktails avant les repas a été lancée par un cuisinier qui avait brûlé son rôti.

National TILDEN

Location Autos Camions
Place Brouillard
822-2100

Sursis pour les pit-bulls

La Ville reporte l'interdiction au 15 juillet

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

Sursis pour les pit-bulls et leurs propriétaires: la Ville de Sherbrooke reporte au 15 juillet prochain l'interdiction de cette race de chien sur son territoire, après avoir reçu une pétition de 750 noms de citoyens opposés à cette disposition du nouveau règlement sur les chiens.

«L'ensemble de la réglementation est adoptée à partir du 24 mai, mais l'interdiction de certaines races de chiens n'entrera en vigueur que le 15 juillet, le temps de poursuivre notre démarche de consultation et de modifier le règlement s'il y a lieu», a expliqué hier soir le maire suppléant, Jacques Jubinville, à l'issue d'un long débat où citoyens et organismes ont dénoncé de façon quasi unanime l'intention de la Ville de bannir les pit-bulls.

Selon eux, il est injuste et inutile d'interdire une race de chien en particulier.

Devant le tollé de protestations, la Ville entend consulter la Société protectrice des animaux et prendre connaissance du règlement-type de l'Ordre des médecins vétérinaires du Québec, attendu pour juin.

«On passe carrément à côté de l'objectif visé, qui est de réduire le problème des agressions. On doit davantage miser sur l'éducation des propriétaires et agir contre les irresponsables», a fait valoir le président de l'Association professionnelle des éleveurs et éducateurs canins du Québec, Patrice Robert.

Le seul véritable appui au conseil municipal est venu de M. Djemel Ziou, le père de Soraya, la fillette agressée par un pit-bull sur la rue Leech en avril.

«Je suis sensible aux arguments pour la protection des animaux, mais pour ma part la sécurité prime: notre sécurité est entre vos mains», a-t-il dit aux élus, invitant les gens à «faire la part des choses».

Le conseil municipal a donc adopté l'essentiel du nouveau règlement qui prévoit entre autres que les animaux déclarés dangereux ou responsables d'une attaque contre une personne seront saisis et même euthanasiés.

La réglementation comporte également des dispositions contre les propriétaires de chiens de garde qui ne seront pas confinés à leur enclos et interdit la présence de chiens lors de rassemblements ou d'événements de masse. Les amendes vont de 500 à 1000 \$.

Le conseiller Michel Carrier a toutefois enregistré sa dissidence, estimant qu'on ne peut interdire une race de chien en particulier.

Marie-Hélène Malo, la jeune femme à l'origine de la pétition, s'est déclarée modérément satisfaite de la décision des élus de surseoir momentanément à l'interdiction des pit-bulls.

«On y voit une ouverture d'esprit. Ils disent qu'ils veulent protéger les citoyens, mais les propriétaires de chiens sont aussi des citoyens. On est d'accord avec la réglementation dans son ensemble, sauf pour l'interdiction de certaines races», a-t-elle indiqué.

Autre texte (A5)

«ON A CRIÉ "PAPA" 10 FOIS CHACUNE»



Audrey Ouellet a reçu la visite de sa mère, France Dubreuil, et de sa copine Claudia Mercier, hier soir au site Fleurimont du CUSE. Les deux amies, trouvées ensevelies sous un amas de pierres la veille à Saint-Denis-de-Brompton, réalisaient leurs chances d'être en vie.

Pour Claudia et Audrey, c'est désormais à la vie, à la mort

Pierre SAINT-JACQUES et Steve BERGERON

Saint-Denis-de-Brompton

Pour Claudia Mercier et Audrey Ouellette, c'est désormais à la vie, à la mort.

Lundi, après qu'une gigantesque pierre eut tombé sur elles, les retenant prisonnières et causant même une fracture du tibia à Audrey, les deux amies n'ont jamais cessé de s'encourager mutuellement et se sont même relayées pour appeler de l'aide.

Claudia et Audrey, âgées de 9 et 10 ans, sont ces deux fillettes qui ont fait la manchette hier. Elles s'étaient creusées un abri dans un amas de pierres, près de leurs maisons voisines, à Saint-Denis-de-Brompton. La grosse pierre servant de «toit» s'est écroulée sur elles sans crier gare.

«J'ai dit à Claudia qu'on allait crier "Papa!" dix fois chacune son tour», raconte Audrey, alors que son amie Claudia la visitait, hier soir, au pavillon Fleurimont du CUSE.

Mais toutes les deux n'avaient pas

beaucoup d'espoir, avoue-t-elle. Leurs parents étant soit à l'intérieur de la maison, soit trop loin, elles étaient certaines que personne ne les entendrait.

Le projet de maison de pierres n'avait germé que la veille de l'effondrement. «Dimanche, on avait creusé pour préparer notre maison. On a continué le lendemain. La maison s'est écroulée une première fois alors on a recommencé», a expliqué Claudia. «Puis on a eu à déplacer une pierre, mais c'était un morceau de la roche. Ça a fait boum!»

«Quand la pierre est tombée, on n'a pas paniqué. On a essayé de la pousser, mais elle est retombée sur nous encore», dit Audrey. Claudia était coincée par le bras, Audrey, des jambes jusqu'à la taille.

Audrey raconte que c'est là qu'elle a pensé qu'elle ne s'en sortirait pas. «J'ai dit à Claudia que j'allais mourir ici, que j'allais lui dire mes derniers mots. Je ne sentais plus ma jambe. On a dit un Notre père.»

Combien de temps cette attente a duré? Les deux amies ne peuvent le dire. Qu'il s'agisse de secondes ou de mi-

nutes, celles-ci ont paru une éternité.

Claudia et Audrey ont quand même persisté à crier plus fort. On connaît la suite: Bernard Ouellette, le père d'Audrey, a fini par entendre. Il n'y aurait pas eu un sprinter de la trempe de Donovan Bailey ou de Bruny Surin pour le rejoindre et même le dépasser.

Audrey devra passer les derniers jours du printemps avec un plâtre, mais dès aujourd'hui, elle devrait pouvoir commencer à se déplacer avec des béquilles. Tout sera mis en oeuvre pour qu'elle puisse faire quand même ses examens de fin de 3^e année.

Claudia a eu une veine encore plus importante que son amie. Après sa visite à l'hôpital, elle a obtenu son congé et a pu dormir chez elle. «J'ai un peu mal à mon côté et au bras droit mais c'est pas si mal; j'ai passé une bonne nuit.» Elle devrait être en mesure de retourner à l'école cette semaine même si elle a de la difficulté à écrire.

Sitôt qu'Audrey n'aura plus son plâtre, les deux amies recommenceront non pas à construire des maisons de pierre, mais à faire du vélo ensemble... et à espionner les frères de Claudia!

INFINITI
I30 1997



Taux de financement

1,9%
24 mois

SHERBROOKE



4280, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST
823-8008



ÉLECTIONS 1997



«Charest ment sur ses réalisations»

□ Martin Bureau accuse son adversaire de s'attribuer à tort le crédit pour l'aéroport de Sherbrooke et les Jeux du Québec

Michel MORIN
Sherbrooke

«En trois ans, les seules réalisations que s'attribue Jean Charest sont l'aéroport de Sherbrooke et les Jeux du Québec. C'est pas grand-chose mais en plus, il ment. C'est pas vrai que ces dossiers ont abouti grâce à lui.»

Martin Bureau a levé le ton, hier, devant les journalistes qu'il avait invités à un point de presse au beau milieu d'un terrain vacant, à l'angle King et Belvédère. De cet endroit peu habituel, Martin Bureau s'en est pris avec vigueur à Jean Charest, l'accusant de faire siens certains dossiers alors que la réalité diffère passablement, devait-il soutenir.

«La réalisation du dossier de l'aéroport de Sherbrooke est attribuable à l'actuel gouvernement libéral. Jean Charest ne s'en est même pas occupé, il n'a rien fait là-dedans. Quant aux Jeux du Québec, nous lui avons simplement demandé sa collaboration. Le reste du dossier, de livrer l'ex-président du comité organisateur de cet événement, nous l'avons réalisé avec les fonctionnaires. Pas avec Jean Charest.»

Ce n'est pas un hasard si Martin Bureau avait choisi ce terrain vacant pour y rencontrer la presse régionale. À ses yeux, le comté de Sherbrooke tout autant que la situation économi-



Martin Bureau a levé le ton, hier, devant les journalistes qu'il avait invités à un point de presse au beau milieu d'un terrain vacant couvert pour un coin de dizaines de ses affiches et situé à l'angle King et Belvédère.

que et sociale du comté ont une chose en commun: le néant.

Et s'il ne se passe rien dans le comté, Me Bureau en a imputé la faute à Jean Charest, chef du Parti conservateur et député du comté depuis 1984.

«Probablement que Jean Charest ne sait même pas ce qui se passe à Sherbrooke. Parce qu'il n'a plus de racine ici. Il a fait un choix de vie, un choix politique. Celui de demeurer à Hull et d'envoyer ses enfants à l'école à Hull également. Quant on lui a demandé un débat ici même, à Sherbrooke, il a refusé disant qu'il n'avait pas le temps. Pourtant, il a le temps d'aller en Ontario pour participer aux débats des chefs.»

S'il devient député, Martin Bureau s'engage à passer trois jours par semaine à Ottawa. Pour le reste, il demeurerait à Sherbrooke, à y rencontrer des intervenants afin de relancer l'emploi et accroître le niveau de vie des commettants.

«Dans la situation actuelle, Sherbrooke n'est pas représentée à Ottawa, pas plus que ne l'est le comté auprès des intervenants économiques, de poursuivre Me Bureau. Le seul élément de relance que nous avons connu à Sherbrooke fut le programme des in-

frastructures. Un programme du gouvernement libéral.»

Chef d'une secte

Devant tous les griefs qu'il énonce contre Jean Charest, comment expliquer tout de même la popularité dont semble jouir le chef conservateur? Martin Bureau ne sait pas.

«On dirait un gourou. C'est une question d'image. Jean Charest, c'est un chef sans parti; une coquille vide. C'est un peu comme le chef d'une secte. On ne sait pas pourquoi le chef d'une secte est populaire mais il l'est, de livrer Martin Bureau. Honnêtement, je ne comprends pas.»

Une charge contre les médias locaux «qui ne jouent pas leur rôle»

Sherbrooke (MM)

Les médias locaux, La Tribune en particulier, ont passé dans le collimateur de Martin Bureau, hier, qui les a accusés de ne pas faire correctement leur travail durant cette campagne électorale.

Le candidat libéral, qui avait pour seule compagnie ou presque des dizaines de ses affiches plantées ça et là au beau milieu d'un terrain vacant, a déploré que tous les efforts qu'il déploie pour faire une véritable campagne électorale dans Sherbrooke ne suscitent pas l'intérêt des médias.

Des médias qui, a-t-il ajouté, sont obnubilés par le chef conservateur.

«C'est la deuxième fois que La Tribune envoie un journaliste avec Jean Charest dans le reste du Canada. Moi, j'ai eu droit à la présence d'un de vos journalistes pendant seulement deux heures depuis le début de la campagne, de vociférer Martin Bureau. Je fais tout ce que je peux pour faire des débats à Sherbrooke mais Jean Charest ne veut pas y participer. Et pourtant, Télé 7 lui accorde une entrevue de 30 minutes. Il y a eu quelques débats quand même entre les candidats de l'Estrie mais La Tribune ne les couvre même pas.»

Selon Martin Bureau, cette prétendue disproportion dans la couverture journalistique de La Tribune au profit de Jean Charest ajoute au sentiment voulant que la campagne électorale n'en soit une que nationale.

«Ce n'est pas étonnant de constater que les électeurs du comté de Sherbrooke trouvent que la campagne électorale ne lève pas. Vous (les médias) ne parlez pas des enjeux locaux. Vous jouez le jeu de Jean Charest qui, lui, ne demande pas mieux. Ça me dépasse. On n'a pas laissé la chance au comté de Sherbrooke de se faire valoir. Premièrement, c'est la faute à Jean Charest qui ne veut rien savoir de son propre comté. Deuxièmement, ce sont les médias qui ne jouent pas leur rôle. Il y a de quoi se poser des questions.»

Parizeau à Sherbrooke demain pour un double objectif

Sherbrooke (MM)

L'ancien premier ministre du Québec, Jacques Parizeau, sera de passage à Sherbrooke, demain et ce, pour un double objectif.

M. Parizeau fera d'abord la promo-

tion de son ouvrage *Pour un Québec souverain*, à la librairie GGC. Il sera sur place à compter de midi, jusqu'à 13h30. Après la présentation de son livre, l'auteur et politicien se prêtera à une séance de signature.

En fin d'après-midi, à 16h00, il prendra part à une assemblée partisane du Bloc québécois dans le comté de Sherbrooke. L'ancien premier ministre du Québec donnera son appui au candidat Jacques Blanchette.

Il est également prévu que Maurice Bernier, député sortant de Compton-Stanstead, et Noël Lacasse, candidat dans Brome-Missisquoi, soient également sur place.

Les souverainistes de Sherbrooke se donnent donc rendez-vous à 16h00, au 35 de la rue King Ouest, en face du terminus. Contrairement à certaines informations qui ont circulé, Gilles Duceppe ne sera pas à Sherbrooke demain.

Le chef du Bloc québécois fera plutôt campagne dans la région de l'Abitibi.

Quelle «Charestmanie»? demande Blanchette

Sherbrooke (MM)

«Ces résultats démontrent clairement que les prétentions de Jean Charest à accéder au poste de premier ministre du Canada sont du tape à l'oeil pur et simple.»

Voilà comment Jacques Blanchette, candidat du Bloc québécois dans Sherbrooke, a réagi à la publication des sondages Zogby International - Reuter et Gallup Canada qui, la semaine dernière, situaient les intentions de vote à l'endroit du Parti conservateur à moins de 20 % sur l'ensemble du territoire canadien.

Selon Me Blanchette, il ne faut pas s'étonner que 80 % de l'électorat canadien refuse catégoriquement d'accorder à Jean Charest le mandat de gérer ses finances.

«Il y a 13 ans, les conservateurs de Brian Mulroney et de Jean Charest nous ont emprunté notre carte de crédit et nous ont endettés de plus de 500 milliards \$, de commenter Jacques Blanchette. Maintenant que l'on connaît le sort que le Canada réserve à Jean Charest, c'est-à-dire un statut de parti minoritaire, il est nettement exagéré de parler de parler de «Charestmanie». »

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 97-05-20
4 15 20 22 23
32 34 40 42 46
48 49 50 52 55
56 58 61 64 70

Quotidienne
Tirage du 97-05-20
3 4
304 8859

Extra
Tirage du 97-05-20
NUMÉRO: 692955

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'attribution des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

MÉTÉO La Tribune

MétéoMédia

SPAGHETTI SAUCE CREVETTES
PAIN À L'AIL GRATINÉ 4.99

Guido's CARRÉFOUR DE L'ESTRIE
La Grande Place, Victoriaville

AUJOUR'HUI	CETTE NUIT	DEMAIN	VENDREDI	SAMEDI
7 PRÉC. 90	1 PRÉC. 60	12 PRÉC. 60	15 PRÉC. 30	15 PRÉC. 30

Victoriaville 11/1
Therford Mines 11/1
Drummondville 11/1
Lac-Mégantic 7/1
Valcourt 7/1
Sherbrooke 7/1
Magog 7/1
Coaticook 7/1

Facteur Vent
Nul

QUÉBEC		INDICE UV	
Chicoutimi Plu 10/3	Québec Plu 11/4	1 2 3 4 5 6 7 8 9	
Gaspé Plu 8/3	Rimouski Plu 10/4	60 30 20 15	
Iles-de-la-Mad. Plu 7/4	St-Georges Plu 11/4		
La Grande Nua 11/2	Sept-Îles Plu 7/3		
Lac St-Jean Plu 10/4	Trois-Rivières Plu 11/5		
Montréal Ave 13/6	Val d'Or Plu 8/1		
CANADA		USA	
Charlottetown Nua 12/4	Régina Nua 13/5	Boston Nua 16/8	New York Var 17/9
Edmonton Nua 6/4	St-John's Ave 6/2	Burlington Var 17/8	Plattsburg Plu 13/5
Fredericton Var 13/4	Toronto Var 12/3	Daytona Beach Plu 13/5	Portland Nua 18/4
Halifax Var 11/4	Victoria Var 18/7	Concord Nua 14/3	Providence Nua 16/8
Ottawa Plu 12/5	Winnipeg Enu 14/7	Detroit Var 16/2	Washington Sol 19/10
LE MONDE		DESTINATIONS SOLEIL	
Athènes Sol 29/19	Mexico City Sol 25/13	Atlantic City Var 18/11	Nassau Sol 32/25
Beijing Sol 26/14	Moscou Sol 13/2	Cape Cod Nua 16/8	Old Orchard Nua 18/4
Berlin Ave 23/14	Paris Ave 18/11	Daytona Beach Var 28/22	Orlando Var 32/22
Hong Kong Nua 27/25	Port-au-Prince Var 31/22	Fort Lauderdale Var 33/24	Plattsburg Plu 13/5
Lisbonne Sol 19/13	Rome Sol 24/12	Honolulu Sol 29/19	Tampa Var 32/23
Londres Var 14/1	Tokyo Sol 23/15	Key West Var 32/26	Virginia Beach Sol 20/13
		Miami Var 33/24	West Palm B Var 33/24
		Myrtle Beach Sol 25/18	Wildwood Var 18/11

MISE AU POINT COMPLÈTE DE VOTRE VÉLO 19.95\$

- Vérification générale du vélo et des roulements
- Alignement des roues
- Ajustement des vitesses
- Ajustement des freins
- Vérification des pneus
- Lubrification externe

Expire le 31 mai 1997
Avec ce coupon

MOMO SPORTS

SHERBROOKE 42, WELLINGTON nord 822-3077
MAGOG GALERIES ORFORD 868-6968

10\$ DE RABAIS SUR TOUT PRODUIT Levi's

POUR HOMMES, FEMMES OU ENFANTS

À prix régulier. Valable sur achat minimum de 39,95\$ 1 coupon/client. Expire le 31 mai 1997

AUCUNE TAXE SUR ACCESSOIRES DE BICYCLETTES

Valable sur achat à prix régulier. Avec ce coupon. Expire le 31 mai 1997

10\$ DE RABAIS SUR CHAUSSURES, ESPADRILLES & BOTTES DE MARCHÉ

À prix régulier. Valable sur achat minimum de 39,95\$ 1 coupon/client. Expire le 31 mai 1997

EMPLOIS ÉTUDIANTS

Voici les offres d'emploi du Centre des ressources humaines du Canada pour étudiants:

Programmeurs/euses: Magog (847-0986), temps plein, 40 heures/semaine, 10\$/heure. Étudiant en informatique, connaître les logiciels FOXPRO, DBASE et Clipper.

Manutentionnaire: Sherbrooke, contrat d'environ 1 semaine. Tirer des joints, sabler, peindre et tapisser. Expériences et références obligatoires.

Commis aux cartes de crédit: Sherbrooke, 35 à 40 heures/semaine. Aller rencontrer les clients du magasin Zellers.

Manutentionnaire: Sherbrooke, temps plein, 30 à 50 heures/semaine. Conduire camion de déménagement et déménager. Posséder un permis de conduire classe 1 ou 3. Bonne capacité physique.

Pour de plus amples informations, communiquez avec le Centre des ressources humaines pour étudiants au 566-1044.

EMPLOIS DU JOUR

Lieu: Sherbrooke
Salaire: 7\$/heure, permanent, partiel, horaire variable, disponible jour, soir, semaine et fins de semaine, environ 15 à 30 heures/semaine

Exigences: avoir de l'entregent, aimer le public, expérience un atout

Fonctions: répondre aux appels téléphoniques, recevoir, placer et vendre vêtements.

Opérateur pelle mécanique
Offre: 2175654
Lieu: Estrie
Salaire: à discuter selon expérience, saisonnier, plein temps

Exigences: permis classe 2, minimum deux ans expérience

Fonctions: manoeuvrer une pelle rétrocaveuse.

Vendeuse/eur
Offre: 2175939

INDEX

Agro-alimentaire:	C-6
Arts:	C-10
Bandes dessinées:	D-4
Chez nous:	B-1
Décès:	D-7
Économie:	B-4
Messier en liberté:	C-8
Opinions:	A-10
Petites annonces:	D-2
Sports:	C-1
Vivre:	A-11

LaTribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué., Tél.: 564-5450, J1K 2X8

Journal quotidien publié à Sherbrooke par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc. (division La Tribune)

TÉLÉPHONES	LIVRAISON	ABONNEMENTS
Petites annonces: 564-0999 Publicité: 564-5450 Rédaction: 564-5454 Abonnements: 564-5466 ENVOI DE PUBLICATION: Enregistrement No 0529168	Camelots et camelots motorisés Prix de vente: 3,51 \$ T.P.S.: 25 \$ T.V.Q.: 24 \$ Coût à l'abonné: 4,00 \$	Abonnement payé à l'avance: 1 an 175,12 \$ 6 mois 87,60 \$ 3 mois 44,84 \$ 1 mois 23,49 \$

«La Tribune» est sociétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Rauter, Agence France-Pressa. Le service de photos fac-similes de la Presse canadienne et les photos officielles sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.

MARIO Goupil



Le mince fil de la vie

Je vous ai quitté exaspéré il y a 10 jours. Je vous reviens le cœur triste aujourd'hui.

En lisant mon journal, hier matin, j'ai appris avec stupeur le décès de Richard Fontaine, détective à la Police municipale de Sherbrooke. Hospitalisé dimanche soir, il est décédé lundi matin. Le cœur a flanché.

Richard avait 43 ans, comme moi. Il a grandi à Ascot Corner, comme moi. Nous avons fréquenté les mêmes écoles et nous avons des enfants du même âge. Sa fille aînée, Cynthia, a d'ailleurs joué au soccer au sein des mêmes équipes que ma Geneviève pendant quelques années.

J'en ai eu pour plusieurs minutes à avoir le souffle coupé. Complètement. J'ai pensé à la petite famille de Richard, que je connais bien, à sa soeur aussi, Danielle, qui est une bonne copine à moi. Pendant un long moment, je suis resté collé à ma chaise en secouant la tête, incrédule.

L'expression qui veut que la vie ne tienne qu'à un fil prend vraiment tout son sens dans pareilles circonstances. Il y a quelques semaines, c'était le père d'une autre amie de ma fille, James Distéfano, un joyeux drille avec qui j'ai eu aussi beaucoup de plaisir à suivre cette équipe de soccer, qui mourait d'une crise cardiaque. Il n'avait que 48 ans.

Des drames comme ceux-là vous ébranlent, vous donnent la trouille. Hier matin, j'avoue que j'ai été sonné comme un boxeur qui s'apprête à visiter le tapis.

Perdu dans mes pensées, je me sentais tout petit. On se sent toujours terriblement petit quand on se met à penser à la mort. On se demande inévitablement ce qui nous attend de l'autre côté, ce qui adviendra de nos proches, de ceux que l'on aime et ceux qui nous aiment.

Malheureusement, c'est souvent quand la fatalité se manifeste que l'on prend conscience à quel point cette vie nous est chère. Ceux qui nous entourent également.

Pas plus tard que vendredi dernier, ma propre famille a vécu des moments particulièrement inquiétants alors qu'un des nôtres, parti bûcher en forêt, n'a pu éviter un arbre, qui lui est tombé sur la tête. Il aurait pu être tué sur le coup.

Heureusement, un autre membre de la famille qui voulait lui faire une visite-surprise, l'a découvert la tête ensanglantée dans la forêt. Il a pu le conduire à l'hôpital.

Tout va bien maintenant. Heureusement. S'il avait fallu...

CATHERINE ET CELINE

La mort d'un proche, comme la maladie d'un être cher, constituent des épreuves qui font beaucoup réfléchir.

Pendant les quelques jours de vacances que je viens de m'offrir, j'ai justement croisé tout à fait par hasard Pierre Vigneault, le père de Catherine Vigneault. Catherine est cette jeune femme de 17 ans qui lutte contre le cancer et qui a pu réaliser son rêve dernièrement en rencontrant Céline Dion.

Si je vous parle une fois de plus de Catherine, c'est que M. Vigneault m'a répété à quel point cette rencontre avec son idole avait illuminé la vie de sa fille.

Ces moments inoubliables. Catherine les doit à Francine et Georges Guilbault. Sans eux, rien de tout cela n'aurait été possible. Je sais que Catherine a déjà eu la chance de les remercier, mais je tenais à ajouter ma gratitude à la sienne.

L'AIR PRINTANIER...

Il y a un bon côté à prendre une semaine de vacances à la mi-mai: on sauve sur la crème solaire!

J'avais prévu me faire bronzer en faisant des retouches de peinture autour de la maison la semaine dernière. Devinez quoi? J'ai finalement repeint le salon!

Pourtant, l'Almanach du peuple 97 avait la prévision suivante pour la semaine du 11 au 17 mai: *Enfin du temps doux et ensoleillé! La température devient de plus en plus agréable à mesure que les jours s'écoulent. On peut enfin respirer l'air printanier!*

Mon oeil l'air printanier!!!
Et devinez un peu ce que l'Almanach nous annonce pour cette semaine?

Le beau temps nous fait faux-bond. La pluie fait des siennes.
Gna! Gna! On le savait déjà...

OUI tiède à une baisse de salaires

Avant de sabrer dans leur rémunération, des élus suggéreront de réduire le nombre de districts électoraux

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

Les élus sherbrookoïses sont dans l'ensemble d'accord avec le principe de revoir leurs salaires à la baisse, si la Ville demande à ses employés un effort en ce sens-là, mais jugent que la diminution de six pour cent suggérée par la conseillère Sylvie Lapointe était prématurée.

«À partir du moment où cela doit s'appliquer à l'ensemble des fonctionnaires, il est clair que les élus doivent faire leur part», pense le conseiller du district du Carrefour, Jacques Jubinville, à la suite de la demande de Mme Lapointe pour un projet de résolution qui prévoit une baisse de six pour cent des salaires.

Cette proposition fait suite à la volonté du gouvernement du Québec d'imposer de nouvelles restrictions budgétaires aux villes, dont une baisse de six pour cent de la masse salariale.

M. Jubinville juge même que la Ville pourrait réduire de 12 à 11 le nombre de districts électoraux à Sherbrooke et pense en particulier au quartier Est, «où le ratio est le plus faible entre le nombre d'élus et la population».

«Si, comme élus, on doit donner l'exemple, alors on aura deux scénarios: celui de réduire nos salaires de six pour cent, ou de réduire le nombre de conseillers de 12 à 11, là ce serait une économie de neuf pour cent», explique-t-il.

«S'il y a une discussion là-dessus, c'est quelque chose que je veux définitivement apporter», dit M. Jubinville.

Son collègue du district du mont Bellevue, Laurier Custeau, juge que «si on demande de diminuer les salaires des employés, il va falloir diminuer le nôtre, mais Mme Lapointe a été un peu rapide, elle aurait pu attendre que le maire se prononce là-dessus».

Le conseiller du district de Saint-Jean-Baptiste, Michel Carrier, estime

lui aussi qu'il était prématuré pour Mme Lapointe de faire cette proposition au conseil municipal.

«C'est de l'opportunisme politique et je pense qu'elle est seule à penser comme cela. On pourra en discuter, mais dans le temps comme dans le temps», pense-t-il.

10 conseillers municipaux?

Serge Cardin, conseiller du district du parc Victoria, rappelle qu'il avait proposé il y a deux ans - lors du lac-à-l'épaulé des élus - de réduire le nombre de conseillers municipaux de 12 à 10, mais que cela n'avait pas été retenu.

«Je pense qu'il faut donner la même médecine à tout le monde et voilà que Mme Lapointe arrive avec son six pour cent, ce qui est à peu près l'équivalent du salaire d'un conseiller, mais si ma proposition avait été retenue, on aurait épargné le salaire de deux conseillers», fait-il remarquer.

«La loi nous permet de réduire à 10

conseillers et de façon générale, ce serait un conseiller de moins dans l'Est et un autre de l'autre côté de la rivière Saint-François», précise M. Cardin.

Selon le conseiller du district du Vieux-Nord, Alain Leclerc, «il y a lieu de regarder cela dans une vision d'ensemble et, s'il faut baisser les salaires de l'ensemble des employés municipaux, on devra contribuer».

Lise Drouin-Paquette, conseillère du district de l'Immaculée-Conception, pense «qu'on a un exemple à donner, mais je trouve prématuré d'en parler».

«Je suis d'accord avec le principe, mais jusqu'où aller? On a une certaine discussion à faire là-dessus», dit-elle, rappelant que la rémunération des élus est gelée depuis quatre ans.

Le salaire de base des conseillers municipaux est d'environ 17 000 \$ par année, avec une allocation de près de 9000 \$. Le budget pour le conseil municipal et le cabinet de la mairie est de 891 500 \$ en 1997.

Les Anges Gardiens sont là!



Depuis un an, la brigade des Anges Gardiens de l'école Larocque, formée d'élèves de 6e année, veillent sur les allées et venues de leurs plus jeunes camarades.

Pierre SAINT-JACQUES

Sherbrooke

Ils n'ont pas d'ailes... mais c'est à peu près tout ce qui leur manque!

Les quatre filles et les cinq gars qui composent la brigade scolaire *Les Anges Gardiens* de l'école primaire Larocque, dans le quartier ouest de Sherbrooke, ont démontré une assiduité, une persévérance et un intérêt constant pour la sécurité de leurs compagnes et de leurs compagnons de classe durant l'année scolaire 1996-97.

Quand le soleil se sera couché sur le lundi 23 juin 1997, ces jeunes auront consacré un total de 225 heures à la sécurité, en des endroits stratégiques autour de l'école qui, accrochée à la pente Larocque, accueille 285 élèves.

«Ce qui caractérise cette brigade est que non seulement elle veille sur les allées et venues de ses camarades mais elle les incite, par l'exemple, à respecter les règles de prudence du bon piéton», a commenté M. Normand Labelle, enseignant depuis 29 ans à cette école et responsable de la brigade.

De 15 qu'ils étaient au départ, ils sont toujours neuf à avoir bravé les rigueurs de l'hiver et les «maussaderies» du printemps pour contribuer à développer des attitudes de prudence chez les écoliers de Larocque, notamment en empruntant le corridor scolaire aux points bleus que la Ville de Sherbrooke a aménagés à leur intention.

M. Labelle ne cachera pas que la remise en marche de la brigade scolaire (formée en 1991, abandonnée en 1994 puis ranimée cette année) n'est pas étrangère à l'intérêt que la Ville de Sherbrooke, avec l'aménagement du corridor aux points bleus, a manifesté à l'endroit des élèves de l'école Larocque.

«L'implantation de la brigade *Les Anges Gardiens* de 6e année et l'aménagement du corridor offrent un bel exemple de partenariat entre la Ville et l'école. Le Service de police de Sher-

brooke, par l'entremise des policiers Marc Bérubé et Jim Perry, a également eu son mot à dire dans le recrutement et la formation des brigadiers.»

La Ville a de plus fourni la casquette officielle qui complètement avec le ceinturon orange l'équipement de l'ange gardien. La direction de l'école Larocque, notamment M. Roger Collette, n'a pas hésité à consacrer un budget spécial pour stimuler et maintenir l'intérêt des brigadiers: achat d'imperméables pour affronter les intempéries, repas-récompenses pour nourrir le physique et le moral de même que des certificats.

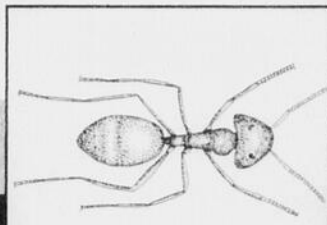
À même ce budget, *Les Anges Gardiens* auront distribué des billets de courtoisie aux écoliers qui ont emprunté régulièrement le corridor scolaire.

M. Labelle ne tarit pas d'éloges à l'endroit des jeunes brigadiers: «La générosité du temps et de la personne de ces jeunes aura été exceptionnelle. Quatre fois par jour, tous les jours, de façon assidue et responsable, par tous les temps et températures, avoir veillé sur le déplacement de leurs confrères et de leurs consœurs, c'est un exploit de civisme et de sens des responsabilités hors du commun.»

L'enseignant ajoute que ce n'est pas pour rien que des patrouilleurs, des enseignants, des parents, de purs étrangers sont venus témoigner leur admiration pour le professionnalisme, le sérieux démontré par la brigade *Les Anges Gardiens*.

«Cette brigade scolaire, a souligné M. Labelle, aura permis de former de jeunes citoyens sherbrookoïses qui seront conscients de l'importance d'apporter sa petite contribution au bien-être des autres. C'est un investissement à long terme pour la collectivité sherbrookoïse et moi, j'éprouve une immense fierté d'être à la tête de ces anges gardiens qui ne se demandent pas ce que la Ville de Sherbrooke et leur école peuvent faire pour eux mais ce qu'eux peuvent faire pour leur ville et leur école.»

Beau temps, mauvais temps, la brigade scolaire de l'école Larocque veille sur les plus petits



FOURMI

Un été sans fourmi est-ce possible?

OUI, Extermination Cameron possède la solution pour toute la saison. Si elles reviennent, NOUS AUSSI et GRATUITEMENT.

Appelez maintenant!



TRAVAIL GARANTI 569-2847

3920, boul. Industriel, Sherbrooke

La Tribune

BINGO Soleil

4 000\$ à gagner!

8 MARATHONS DE 500\$ EN BONS D'ACHATS DU CARREFOUR DE L'ESTRIE

1er MARATHON-CARTE COMPLÈTE
UTILISEZ LA CARTE VIOLET DISTRIBUÉE DANS LE TÉLÉ-PLUS DU 17 MAI 1997

Les numéros du bingo d'aujourd'hui:

I 21	O 69	I 30	B 13	B 11
G 56	N 42	N 34		

Veillez noter que les numéros se lisent de gauche à droite. Cet ordre sera respecté au moment de désigner les gagnants. Aucun numéro ne sera communiqué par téléphone. Seules les cartes complètes seront acceptées. Les règlements de participation de ce concours sont disponibles aux bureaux de La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke.

Abonnez-vous au 564-5466 Zone interurbaine 1 800 567-6955

La Tribune sur place...
OUVERT CE SAMEDI 24 MAI 1997

F150 F-150 XLS

Seulement 249\$ par mois

Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis

- Moteur V6 de 205 ch.
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Radio AM-FM stéréo-cassette
- Deux sacs gonflables
- Climatisation
- Freins ABS à l'arrière

Un camion robuste, capable de tout

Choisissez le paiement qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Versement location 24 mois
1995\$	249\$
995\$	289\$

Location sans comptant disponible

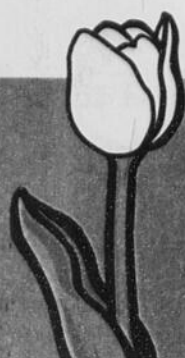
*Taux mensuelle exigée. Immobilisation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 du km après 30 000 km.

LE PLUS GRAND VENDEUR DE CAMIONS FORD EN ESTRIE

RECURRY LINCOLN CAMIONS FORD

le VOITURIER

1261, rue King Est, Sherbrooke, 569-5981



Encore et toujours... LES MEILLEURES OFFRES DE L'INDUSTRIE!



AUTOMATIQUE

CAVALIER 4 portes

- Freins ABS
- Automatique
- 2 coussins gonflables
- Chauffe-moteur
- Bas millage

**SEULEMENT 8 VÉHICULES
DISPONIBLES À CE PRIX!**

Prix Beucage
12 997\$ + Transport
Préparation
incluse

FINANCEMENT

3,9%***
JUSQU'À
48 MOIS



CLIMATISEUR

BLAZER LS 1997 4 portes

- Siège électrique
- V6 Vortec 4.3 litres
- Automatique 4 rapports
- Ensemble ISD
- Pont auto-bloquant

Prix Beucage
299\$*/mois 24 mois

- Vitres, portières et miroirs électriques
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse
- Climatiseur
- Roues d'aluminium
- Radio AM-FM avec lecteur disque compact
- Console plafond
- Et plus!



CLIMATISEUR

VAN ASTRO CS 1997

- Moteur V6
- Automatique
- Climatiseur
- 8 passagers
- Et plus!

Prix Beucage
217\$*/mois 24 mois

Prix Beucage
20 597\$ + Transport
Préparation
incluse

Prix régulier: 28 850\$

CLIMATISEUR



MALIBU 1997 4 portes

- Moteur 150 chevaux
- Climatiseur
- Automatique 4 rapports
- Volant inclinable
- Freins ABS

Prix Beucage
18 997\$ + Transport
Préparation
incluse

- Chauffe-moteur
- 2 coussins gonflables
- Radio AM-FM cassette
- Siège arrière rabattable divisé
- Filet d'arrimage
- Télécommande de coffre
- Antivol
- Climatiseur,
- Et plus!

7 PASSAGERS

CLIMATISEUR



RADIO AM-FM
+ LECTEUR CD 6 DISQUES
GRATUIT

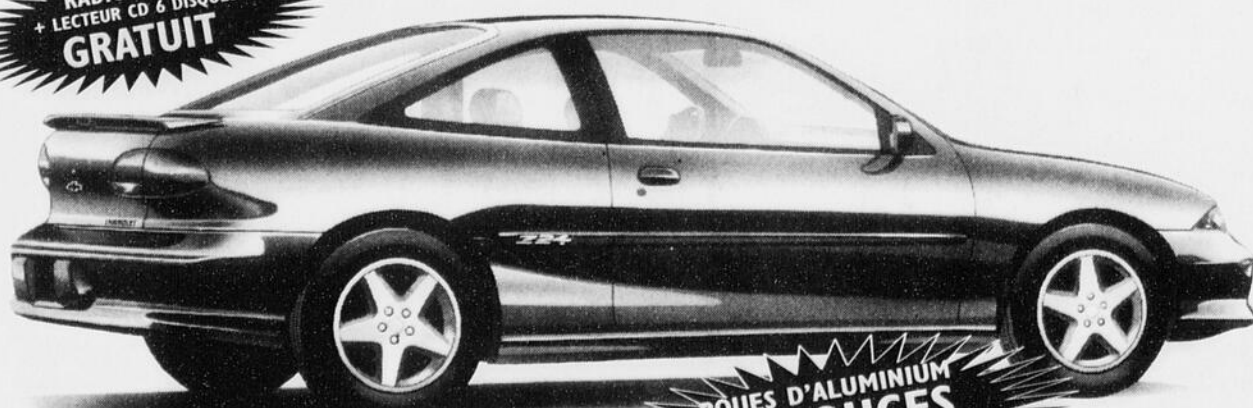
ROUES D'ALUMINIUM
GRATUITES

VENTURE 1997

- Automatique 4 rapports
- Moteur V6 180 chevaux
- 2 coussins gonflables
- Volant inclinable
- Portes et miroirs électriques
- Filtre à pollen
- Radio AM-FM cassette
- Appuie-tête arrière
- Freins ABS*
- Et plus encore!

Prix Beucage
199\$*/mois 24 mois

RADIO AM-FM
+ LECTEUR CD 6 DISQUES
GRATUIT



ROUES D'ALUMINIUM
15 POUCHES
GRATUITES

CAVALIER Z-22

- Roues d'aluminium 15 po
- 2 coussins gonflables
- Radio AM FM cassette
- Lecteur CD 6 disques
- Chauffe-moteur
- Freins ABS

OU

Prix Beucage
188\$/mois** 36 mois

FINANCEMENT
3,9%***
JUSQU'À
48 MOIS

**Service
Goodwrench**

Beucage

CHEVROLET GEO

OLDSMOBILE CADILLAC LTÉE

4339, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST, 823-4343



CARITAS

Le groupe Beucage est heureux de s'associer à CARITAS pour son 9e tournoi de golf qui se tiendra le 13 juin à Milby.

CARITAS SHERBROOKE
(819) 566-6345

* Fondé sur bail de 24 mois sur Venture, Blazer et Van Astro CS avec comptant ou échange de 3 039\$ sur Venture, de 3 759\$ sur Blazer et de 2 075\$ sur Van Astro CS. Transport en sus. Limite de 40,000 km. Excedentaire de 8¢/km. Sujet à l'approbation du crédit. Les photos peuvent différer.
** Fondé sur bail de 36 mois sur la Cavalier Z-22 avec comptant ou échange de 1 000\$. Transport en sus. Limite de 60,000 km. Excedentaire de 4¢/km. Sujet à l'approbation du crédit. Les photos peuvent différer.
*** 3,9% de financement sur modèles sélectionnés.

Les pit-bulls soulèvent les passions!

Un intérêt rarement vu à l'hôtel de ville: une centaine de personnes envahissent la salle du conseil

Denis DUFRESNE
Sherbrooke

Si les élus constatent souvent avec dépit que les séances du conseil municipal suscitent fort peu d'intérêt de la part du public, ils auront été servis hier soir puisque le projet de règlement sur les chiens a soulevé un intérêt et une passion rarement vus.

En effet, une bonne centaine de personnes étaient présentes à l'Hôtel de ville pour assister aux débats et près d'une vingtaine ont pris la parole pour

dénoncer les dispositions du règlement destinées à interdire les fameux pit-bulls.

Même certains réseaux nationaux de télévision étaient présents, ce qui témoigne de l'intérêt de ce type de règlement dans l'opinion publique.

«J'ai appris par hasard que mon chien allait être condamné à mort!», s'est indigné M. Adrien Santarelli, propriétaire d'un Staffordshire terrier, l'une des races visées par le règlement municipal.

Denis Bouchard, du Club Rottweiler du Québec, s'est pour sa part dit en

faveur de la réglementation, mais, a-t-il prévenu, «le bannissement d'une race ne changera rien. On propose plutôt des pénalités plus sévères aux propriétaires irresponsables».

Incidentement, le conseil municipal a retiré les chiens de race Rottweiler de la liste des toutous indésirables, estimant que ceux-ci ne représentent pas une menace pour la sécurité des citoyens.

Alain Cossette, un citoyen impliqué depuis une dizaine d'années dans la réglementation pour chiens, a estimé que la Ville «va se retrouver devant les tribunaux, car des propriétaires vont contester pour leur droit de garder leur animal».

Hélène Beaulieu, propriétaire de deux chiens, s'est dite outrée par l'intention des élus d'interdire certaines races de chien.

«Je paye des taxes et je veux garder mon droit d'aller dans les parcs», a-t-elle lancé.

Un jeune homme, Yannick Vallières, a dit trouver «aberrant qu'en 1997 vous vouliez tuer des chiens. Est-ce le cinquième Reich des animaux?» a-t-il demandé, avant de suggérer aux élus de miser plutôt sur des cours d'obéissance et la sensibilisation des enfants face aux chiens.

Isabelle Plante, technicienne en santé animale, a rappelé qu'«autant les chiens de petites races que de grosses races peuvent mordre».

«Beaucoup de gens de bonne foi prennent soin de leurs chiens et ce se-

rait dommage qu'ils écopent à cause des autres», a-t-elle ajouté.

Karine Leblanc, une jeune femme qui a recueilli un chien maltraité, a demandé avec beaucoup d'émotion qu'«au nom des jeunes qui vivent dans la rue, il est temps que vous changiez votre règlement».

D'autres jeunes présents dans la salle ont d'autre part dénoncé «l'oppression policière» dont ils se disent victimes lorsqu'ils se promènent avec leurs chiens.

Chantal Foucher, présidente de la Société protectrice des animaux (SPA) de l'Estrie, a elle aussi fait valoir que l'interdiction d'une race ne règlera pas le problème des agressions par des chiens, à l'instar de l'Ordre des médecins vétérinaires du Québec.



Imacom-Daquerre

L'intention de la Ville de Sherbrooke de bannir les pit-bulls sur son territoire a rencontré une levée de boucliers hier. Le seul véritable appui aux membres du conseil est venu de M. Djemel Ziou (au micro), le père de Soraya, la fillette agressée par un pit-bull sur la rue Leech en avril. La Ville a décidé de soupeser à nouveau sa décision.

MANIAQUE DE SVSHI?

Rendez-vous le 5 juin

chez **Andrew** 822-8919

Santé: rencontre dans le Haut-Saint-François

Sherbrooke

La population de la MRC du Haut-Saint-François est convoquée, ce soir, à une rencontre d'information organisée par le CLSC et le CHSLD de ce territoire et portant sur le partenariat en matière d'organisation des soins de santé.

La présidente du conseil d'administration de l'établissement unifié, Jacqueline Munkittrick, accompagnée du directeur général, de la chef de service médical et de plusieurs de ses membres, abordera notamment la problématique du recrutement de médecins en CLSC. On vise obtenir des appuis afin de faire modifier la réglementation gouvernementale à cet effet.

Il sera aussi question des contraintes budgétaires actuelles et futures de l'établissement et des réflexions du conseil d'administration quant à la distribution des services à la population et le rôle de l'établissement et sa complémentarité avec le secteur privé. Aussi, on parlera de partenariat entre le monde de la santé et celui du municipal et du scolaire en vue de la création de coopératives de services dans un contexte d'économie sociale.

Tous les citoyens sont invités à cette rencontre qui se tiendra à 19h30, à la salle de la MRC, à Cookshire.

Complexe Le Baron
3200, rue King Ouest
Sherbrooke

FORT «MAGIKK»

Participez à la promotion

ZOO MAGIKK

MERCREDI 21 MAI

L'indice du jour est:

seulement **399\$**

Norm. Adresse
Tel.:

La Tribune sur place...

LA 1998 EST ARRIVÉE!

199\$ par mois*
Préparation et transport inclus

PASSEZ LE TEST DES ROUTES DU QUÉBEC

Escort LX 1998

Mise de fonds Mensualités	Mensualité LOCATION 24 MOIS
2075\$ 1050\$	199\$ 249\$

(+ taxes)

Nouveau moteur de 21 - 110 ch

- Manuelle 5 vitesses
- 2 sacs gonflables
- Freins assistés
- Radio AM/FM stéréo
- Chauffe-moteur
- Climatiseur
- Rétroviseur électrique
- Télécommande des portières
- AM/FM cassette

Le plus important vendeur de canons Ford en Estrie

MERCURY LINCOLN CAMIONS FORD

Le VOITURIER

1261, RUE KING EST, SHERBROOKE, 569-5981

Pour tous vos projets de rénovation ou de construction

PROFITEZ DE CETTE OFFRE IRRÉSISTIBLE...

PORTE ET ROBINET À PRESSION BALANÇÉE INCLUS

58\$ /mois
Taxes incluses sur 12 mois

COMPRENANT:
1 toilette
1 lavabo colonne en porcelaine ou encastré
1 douche encastrée 30 po x 32 po

LES SALLES DE BAINS
FALRO

OVILA POMERLEAU & FILS L.TÉE

1, RUE PRINCIPALE OUEST, MAGOG

Tél.: (819) 843-3344 Téléc.: 847-0674

LE JOUR ET LA NUIT!

Faire affaires avec un assureur direct.

- C'est accepter de se faire proposer un seul produit même s'il n'est pas le plus avantageux...
- C'est se priver d'un négociateur lors d'un sinistre...
- C'est subir l'indifférence d'un assureur pour qui chaque client est une goutte d'eau dans des milliards de primes!

Offrez-vous GRATUITEMENT les services d'un COURTIER D'ASSURANCE INDÉPENDANT :

- Une gamme de produits adaptée à VOS besoins
- Un pouvoir de négociation face aux assureurs en VOTRE faveur
- Un professionnel pour qui VOUS comptez

« Le service personnalisé du courtier VS le traitement standardisé de l'assureur direct, c'est le JOUR ET LA NUIT »

ASBESTOS
Adrien Morin inc. (819) 879-2909
Duclos & Vaillancourt inc. (819) 879-6666
Maurice Lescault Assurances (819) 879-5304

COATICOOK
Gerin, Dupuis, Viens inc. (819) 849-2782
L. Lachance & Associés inc. (819) 849-6325

COMPTON
Gérard Leblanc courtier d'assurances ltée (819) 835-9511

COOKSHIRE
Côté, Beaulieu & Couture inc. (819) 875-5121
Diane Saint-Germain (819) 875-3127
L. Lachance & Associés inc. (819) 875-3363

DANVILLE
Lauréat Lachance ltée (819) 839-2714
Marc Dubois (819) 839-3835

EAST ANGUS
Conway Jacques courtier d'assurances inc. (819) 832-4333
Jean Carboneau inc. (819) 832-2406

LAC-MÉGANTIC
Assurances Fortin, Gagnon & Lebrun inc. (819) 583-1208
Lauréat Lachance ltée (819) 583-2231

LAMBTON
Assurance Fortin, Gagnon & Lebrun inc. (418) 486-2859

MAGOG
Assurances Bertrand Brassard inc. (819) 843-4775
Assurexperts Delorme & Duquette inc. (819) 843-7411
Bertrand Dubreuil (819) 843-6434
O. Boisvert & Fils inc. (819) 843-1212
L. Lachance & Associés inc. (819) 843-6577

STANSTEAD
Campbell, Bellam & Associés inc. (819) 876-7114
L. Lachance & Associés inc. (819) 876-2027

NANTES
Les Assurances Michel Proteau inc. (819) 583-1208

VALCOURT
L. Lachance & Associés inc. (514) 532-3121
René Proulx Assurances inc. (514) 532-3405

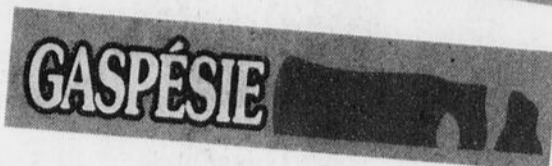
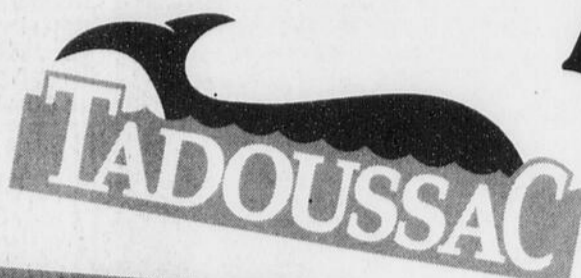
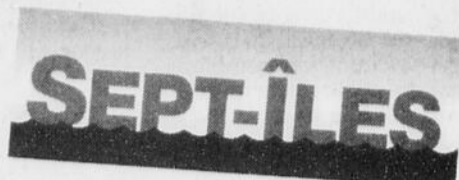
WEEDON
Lauréat Lachance ltée (819) 877-2060

Association des courtiers d'assurances de la province de Québec

Le COURTIER d' ASSURANCE

Votre meilleure ASSURANCE

TRANSPORT

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

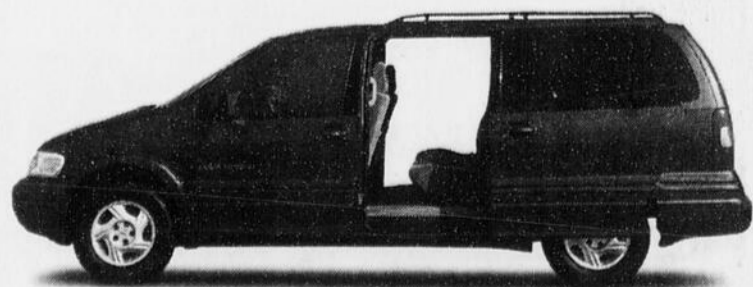
Faites le tour du Québec pour 339\$ par mois.

La nouvelle Trans Sport 1997 de Pontiac

339\$
/mois*
LOCATION 36 MOIS
0\$ comptant

Comptant**	Mensualités
0 \$	339 \$
1 000 \$	309 \$
2 000 \$	279 \$

Le plus puissant moteur de série de sa catégorie: un V6 de 3,4 litres • Climatiser • Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée • Freins antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables, côtés conducteur et passager • Volant réglable • Radio AM-FM stéréo • Configuration 7 passagers • Verrouillage électrique des portes • Rétroviseurs à réglage électrique • Glaces teintées • Poutrelles latérales de sécurité.



2^e porte coulissante également disponible en option.



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial - ou échange équivalent - (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. **Première mensualité et dépôt remboursable de 400 \$ exigés à la livraison. Préparation incluse. Transport (B40 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



Assistance
ROUTIÈRE



Les ambulanciers ne démordent pas

François GOUGEON
Sherbrooke

Les techniciens ambulanciers n'ont pas tardé hier soir à démontrer leur mécontentement face à l'attitude de la Régie régionale de l'Estrie dans l'épineux dossier de la centrale de coordination des appels ambulanciers que cet organisme songe démanteler à Longueuil.

Et c'est dans le tumulte, avec le bruit des sirènes de véhicules d'urgence qui déambulaient devant l'édifice de la rue King Ouest, qu'a débuté la séance mettant un terme au mandat de la présidente Diane Roy.

Il faut dire que les ambulanciers étaient particulièrement amers de voir qu'à l'initiative de leur porte-parole syndical, Yves Dumont, celle-ci a refusé de donner sa préférence à la centrale de l'Estrie, déjà en opération, par rapport au projet d'exporter le tout à Longueuil, y compris les emplois.

«Je ne comprends pas et je n'accepte pas que Mme Roy ne dise pas qu'au départ, elle a un préjugé favorable pour l'Estrie... Avec l'incertitude qu'on vit et le risque d'un déménagement à Longueuil, c'est pas juste une bonne organisation de services et un temps de réponse parmi les meilleurs au Québec que ça vient compromettre mais une bonne organisation de relations de travail qu'on a mis 10 ans à bâtir», a commenté M. Dumont. Il a promis de «l'action» à la Régie régionale mais a bien précisé que le public ne serait pas la cible des moyens de pression.

À la présidente Diane Roy, qui répliquait qu'à défaut d'étude concluante elle ne pouvait se commettre en faveur de la centrale de l'Estrie, le président du CRD, Janvier Cliche lui a servi que cet organisme allait être appelé à intervenir. «Que ce soit dans le secteur de la santé, de l'éducation ou autre, on a des arguments pour favoriser le territoire de l'Estrie», a-t-il dit.

Pour sa part, le porte-parole des entrepreneurs ambulanciers de la région impliqués dans la centrale téléphonique, Antoine Fabi, a conclu que l'attitude de la Régie régionale montre qu'il y a «anguille sous roche». Après les différents déboires avec cet organisme, il dit en avoir eu une nouvelle preuve par la déclaration de Mme Roy qui a confirmé que l'étude du dossier ne serait pas complétée avant l'automne. «Pourtant, à au moins trois reprises, Sylvie Lapointe (employée à la Régie régionale qui siègeait hier soir au conseil municipal de Sherbrooke) nous a clairement affirmé que ce serait pour la fin de juin», a-t-il soutenu.

Devant cet intervalle de temps qu'il juge trop long, M. Fabi a aussi promis de l'action à la Régie régionale, signalant que des «gestes pour nous protéger vont être posés» mais ne voulant pas les préciser à ce moment-ci. Sauf pour un: les dirigeants ambulanciers vont se retirer de toutes les tables de discussions reliées à la façon d'absorber les compressions additionnelles dans le secteur de la santé.

Car comme M. Fabi l'avait dit en conférence de presse la semaine dernière, il a jugé inacceptable que la Ré-

gie régionale de l'Estrie transfère la coordination des appels ambulanciers en Montérégie où les appels d'urgence des Estriens seraient «noyés»; risquant ainsi de compromettre la qualité de service. «On ne veut pas devenir un deuxième Urgence-Santé», a-t-il lancé.



Le prix «Entreprise à caractère technologique» du concours «Devenez entrepreneur» a été remis à Sylvain Dumont (à gauche) et Réjean Fontaine (au centre) qui entourent la présidente d'honneur, Jacinthe Dubé. Ce prix a été remis par Ronald Poirier, du Bureau fédéral de développement régional (à droite).

Concours «Devenez entrepreneur»

Trois entreprises iront en finale

Gilles FISETTE

Sherbrooke

Des plans d'affaires déposés par les dirigeants de six nouvelles entreprises, trois ont été retenus pour représenter la région estrienne à la finale du concours d'excellence «Devenez entrepreneur», une activité qui se tiendra le vendredi 6 juin, à Montréal.

Le jury régional a en effet retenu les projets d'affaires de Micro-SM, dans la catégorie «Entreprise à caractère technologique»; de la Boucherie du Terroir/Cantons de l'Est, dans la catégorie «Entreprise de commerce»; et de Multi-Faune, dans la catégorie «Entreprise de service».

Présidente d'honneur régionale, Jacinthe Dubé, a profité du dévoilement des gagnants régionaux, hier matin, pour les inviter à faire preuve de détermination et de persévérance dans un contexte où la concurrence est vive et souvent imprévue.

«Mon expérience m'indique que partir en affaires, c'est bien et y demeurer, c'est dur! Il n'y a que les entités qui survivent sur le marché», leur a expliqué la présidente du Groupe immobilier Jacinthe Dubé.

Le choix du jury s'est fait parmi les plans d'affaires soumis par six groupes différents.

Multifaune dont les dirigeants sont Patrick Mathieu et François Pelletier, est une firme conseil spécialisée en aménagement faunique et en développement du territoire pour l'éco-tourisme.

Micro-SM, une initiative de Réjean Fontaine et Sylvain Dumont, est une firme qui veut réaliser des applications dans le domaine du biomédical. Une première application consiste en un implant urinaire anti-incontinence.

Enfin, la Boucherie du Terroir/Cantons de l'est, de René Labrie et de Paul Villeneuve, est une coopérative qui vise le développement d'un réseau intégrant la production, la transformation et la mise en marché de viande bovine.

Les trois autres participants au concours étaient les Marionnettes de Mamie, de Claudette Picard, une entreprise qui cible le marché de l'animation auprès de jeunes enfants; les Epices J.R., de Jean Robert, une entreprise de production et de commercialisation d'épices spécialisées; et Comme chez-vous, de Sylvie Lessard, une garderie pour animaux de compagnie.

Les trois gagnants régionaux ont reçu une bourse de 1000 \$ et l'équivalent de 500 \$ en heures/conseils. Ils ont maintenant la chance de se faire valoir au plan national. Ils pourraient figurer parmi les gagnants des prix nationaux, soit des bourses de 1000 \$ à 15 000 \$ et d'un stage en France.

Le concours «Devenez entrepreneur» s'adresse aux gens qui déposent un plan d'affaires visant la mise sur pied d'une nouvelle entreprise, laquelle ne doit pas avoir réalisé de transactions bancaires plus de trois mois avant la date d'inscription (28 mars).

Aube-Lumière devient réalité

Sherbrooke (FG)

Le souhait caressé depuis tellement longtemps par les promoteurs de la Maison Aube-Lumière pourra enfin devenir réalité cet automne.

La Régie régionale de l'Estrie a en effet autorisé hier soir une aide financière de 298 227 \$ pour permettre à la ressource communautaire de prendre son envol. Cela permettra d'aménager et d'équiper l'immeuble de la rue Kennedy retenu pour ce projet.

On sait que la Maison Aube-Lumière vise le développement d'une ressource d'hébergement pour personnes atteintes de cancer en phase palliative d'une capacité de 10 lits au départ. Cela s'inscrit dans la réalisation d'un des éléments du modèle d'organisation de services en oncologie (volet soins palliatifs) pour le territoire de la MRC de Sherbrooke.

Le montant autorisé hier soir s'ajoutera à la contribution de la Maison Aube-Lumière de 260 000 \$ recueillie dans le milieu, pour un total de près de 560 000 \$. Et cela permettra enfin à la résidence de voir le jour. Son opération est prévue pour septembre.

Lieu historique national Louis-S.-St-Laurent

Tant de choses à faire!



Visitez la maison natale de l'ancien Premier ministre du Canada. Retournez dans le temps en pénétrant dans le magasin général de son père. Découvrez son œuvre et son époque par la magie de notre spectacle multimédia. Participez à notre programme scolaire et retracez l'histoire de nos ancêtres avec vos élèves. Vivez une expérience enrichissante adaptée au niveau de votre classe.

Dès le 17 mai :
Ouvert tous les jours, de 10 h à 17 h
Étudiants 1,25 \$, famille 6,25 \$

Dès le 21 mai :
Boutique souvenirs
Ouverte du mercredi au dimanche

Pour réservation ou toute autre information : (819) 835-5448

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Canada



FABRICVILLE

À VOS MESURES...

MAGASINEZ DÈS MAINTENANT **Épargnes**
Chaque mètre de tissu **MODE D'ÉTÉ EN VENTE!**

plus de 35% de rabais
COTON
MODE IMPRIMÉ ET UNI
• Floraux
• Abstraites
• Motifs de fantaisie
• Chintz
• Fils croisés
5^m
Rég. 8,99m

40% de rabais
TRICOTS DE FANTAISIE
Assortis
largeur "euro"
2^m
150 cm Rég. 4,99 m

plus de 40% de rabais
DOUBLURES BEMBERG
Assorties
100% Rayonne
3^m
Rég. 6,99m

SPANDEX LOURD SPORTIF
Nylon/Spandex
25% de rabais

IMPRIMÉS D'ÉTÉ
• PIQUÉ Imprimé
POLY/COTON "Magnolia"
• COTON/RAYONNE Imprimé "Rose"
3^m
Rég. 7,99m

GABARDINE en POLYESTER
FEATHERTOUCH
largeur "euro"
5^m
150cm Rég. 7,99m

ARTICLES DE COUTURE
25-40% de rabais
• FIL "Gutermann"
• DENTELLES, GARNITURES ET CORDONS "Supreme"
• AIGUILLES de machine à coudre "Klasse"
• DENTELLES et GARNITURES au mètre "Domcord"
• RUBANS "Offray"
• APPLIQUÉS ET PIÈCES "H.A. Kidd"

FIL à broder "Coats"
UN SEUL BAS PRIX!
17¢
l'écheveau

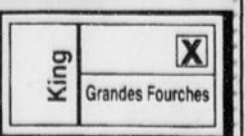
45% de rabais
SHANTUNG CHATOYANT
100% Polyester
7^m
Rég. 14,99m

RAYON DE LA DRAPERIE • RAYON DE LA DRAPERIE
DENTELLES pour rideaux BRISE-BISE peintes à la main
Blanc ou lavoir avec soupçons de couleurs
25% de rabais

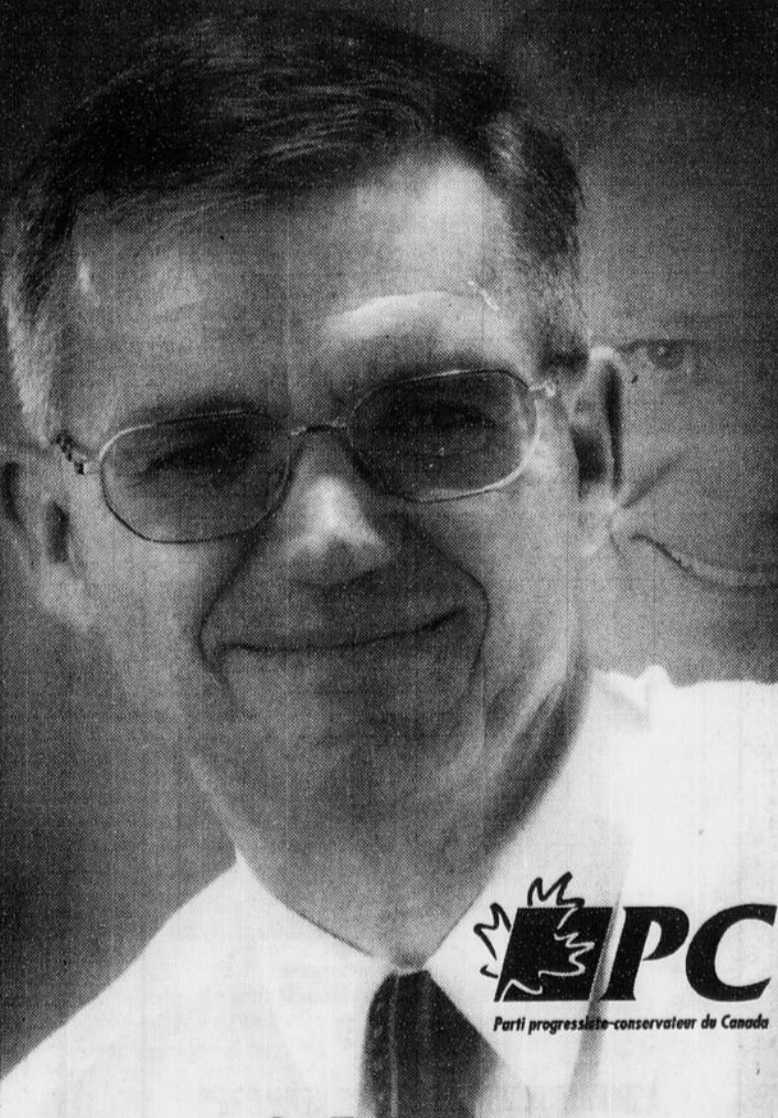
DRAPERIE/RECouvreMENT
TISSUS en TONS UNIS avec motifs dobby ou jacquard
54 po 100% Coton ou Poly/Coton
Rég. 16,99m
MAINTENANT! 8^m

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

SHERBROOKE
PROMENADES DES GRANDES FOURCHES
100, boul. des Grandes Fourches Sud
821-2150



VOTRE CANDIDAT



PC
Parti progressiste-conservateur du Canada

David Price
Compton-Stanstead

Service de transport offert le 2 juin prochain pour vous permettre d'aller voter : (819) 573-5200.
S.V.P., téléphonez à l'avance pour réservation.
Autorisé et payé par l'agent officiel Pierre Le Frohen.

La CSCS revendique le même territoire

□ Les commissaires appuient leur position sur une consultation menée dans les municipalités concernées

François GOUGEON

Sherbrooke

Même si de l'avis de plusieurs commissaires de la CSCS, la création d'une seule commission

scolaire pour l'ensemble de l'Estrie régèlerait la question du découpage scolaire, c'est un pas que ceux-ci ont évité de franchir à leur dernière session.

Après avoir longuement discuté du sujet, les commissaires de la CSCS ont

adopté une position à l'effet de simplement maintenir l'intégrité de son territoire actuel, même si ça va à l'encontre du découpage par MRC, proposé par la ministre Pauline Marois, de l'Éducation.

De façon unanime, les commissaires ont donc résolu de conserver, outre le

territoire de la MRC de Sherbrooke, des municipalités qui appartiennent à des MRC limitrophes mais dont l'appartenance à la CSCS remonte avant la création de ces structures: Saint-Denis-de-Brompton, Stoke, Ascot Corner, Canton d'Eaton, Canton de Hatley, North Hatley et la municipalité de Hatley.

Cette décision est basée sur une consultation menée dans les municipalités concernées et où, très majoritairement, les intervenants ont réclamé leur maintien à la CSCS.

Outre des éléments comme le sentiment d'appartenance et les liens d'affaires, de travail, de loisirs et autres

avec la région sherbrookoise, la CSCS fait valoir les énormes problèmes que le changement de territoire scolaire représenterait tant pour elle que les élèves des municipalités concernées. La CSCS précise que cela lui ferait perdre environ 1500 élèves

qui désirent tous «continuer à profiter des services de la CSCS».

Au-delà de l'envoi de cette résolution, la directrice générale de la CSCS, Louise Boisvert, a été mandatée pour acheminer à la ministre Pauline Marois une lettre explicative des «exemples de problématiques» reliés à la perte des municipalités qu'elle dessert et qui se retrouvent à l'extérieur de la MRC de Sherbrooke.

Quant à l'idée évoquée en cours de discussion de la création d'une seule commission scolaire à l'ensemble de l'Estrie, elle a été rejetée car les commissaires de la CSCS sont bien conscients de la bataille rangée que cela donnerait: les autres commissions scolaires ne veulent rien savoir d'un tel projet.



Louise Boisvert, directrice générale de la CSCS

Votre enfant souffre d'otites ?



La chiropratique spécifique peut y remédier de façon définitive. Alors passez nous voir et évitez à toute la famille bien des nuits blanches.

Dr. Mariel Gélinas, D.C.
Dr. Michel Roy, D.C.

Première consultation gratuite

CENTRE
CHIROPATRIQUE
SPÉCIFIQUE
DE L'ESTRIE

234, rue Dufferin, Bureau 108, Sherbrooke (Québec) J1H 4M2 • (819) 820-2242

Venez découvrir notre collection de vêtements sport d'été

boutique
Lainages Écossais
1446, rue Wellington Sud,
821-2492

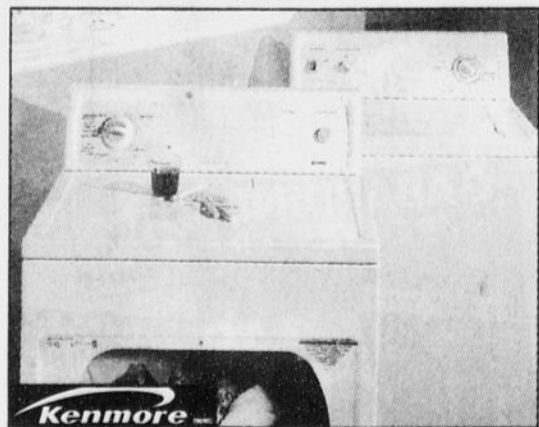
SEARS

TOUT est soldé!

TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS, MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS†



ET, AVEC LA CARTE SEARS, PAS DE PAIEMENT AVANT UN AN*



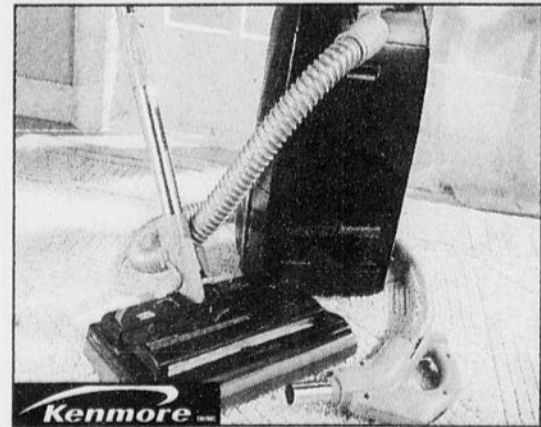
Rien que
988\$

ENSEMBLE KENMORE^{MD} DE SUPER CAPACITÉ
Rabais 161 \$. Ne manquez pas nos plus bas prix de la saison!
Laveuse 3,05 pi cu. N°47502. Rég. Sears 669,99. Ch. 588 \$
Sècheuse 6,5 pi cu. N°88502. Rég. Sears 479,99. Ch. 400 \$



Rien que
844\$

RÉFRIGÉRATEUR FRIGIDAIRE DE 15,5 PI CU
Rabais 55 \$. Notre plus bas prix de la saison! Section congélateur au haut; 1 tablette en verre et 2 divisées, réglables; contre-porte pour gros contenants. N°88532. Rég. Sears 899,99.



Rabais
181\$

ASPIRATEUR WHISPERTONE^{MD} KENMORE^{MD}
Notre plus bas prix de la saison! Aspirateur-traineau à moteur de 12 A, puissant et silencieux, et électrobrosse POWER-MATE^{MD} de 14 pouces. N°32855. Rég. Sears 569,99. Chacun 388 \$

*Avec la carte Sears, pas de paiement avant mai 1998, sur approbation de votre crédit. Les 35 \$ de frais de paiements différés et tous les autres frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat.

†Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. De plus amples renseignements, sur demande.

†R/20 - Couture et entretien des sols; sauf les aspirateurs avale-tout

PRIX DE RÉCLAME ET OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 25 MAI 1997

dans la limite des stocks disponibles

05403 Copyright 1997, Sears Canada Inc.

SEARS
Attendez-vous à plus

FAITS DIVERS

Un client, amateur de friandises part avec le tiroir-caisse

Sherbrooke (psj) - Technique peu commune, un client s'est présenté trois fois au même dépanneur, en l'espace de 30 minutes, pour finalement, à la troisième reprise, décamper non seulement avec le contenu du tiroir-caisse mais le tiroir en entier.

Ce vol qualifié, puisqu'il y eut menaces, cris et gestes, a été commis vers 21 h 15, lundi, à l'accommodation Dany, 2190 rue King Est, coin Raby, à Fleurimont.

À sa première visite, à 20 h 49, le client a demandé un paquet de gommes à mâcher. À 21 h 03, il est revenu au dépanneur, a échangé quelques mots avec la caissière, a redemandé un paquet de gommes et il est reparti.

Une quinzaine de minutes plus tard, il a prétendu vouloir acheter une barre Crunchie. Dès le tiroir-caisse ouvert, il a crié, menacé puis sauté par-dessus le comptoir pour enlever le tiroir et s'enfuir.

Pour toute cette mise en scène, il n'aura récolté que quelques dizaines de dollars et un avis de recherche lancé contre lui: âgé de 20 ou 21 ans, on le décrit comme mesurant environ 1,67 m (cinq pieds et six pouces) et pesant dans les 77 kilos (170 livres). Il a les cheveux courts, foncés, fournis, une barbe de quelques jours, le teint foncé.

Au moment du vol, il était coiffé d'une casquette pâle et vêtu d'un gilet poli à rayures, d'une chemise beige et d'un pantalon foncé.

Invitation chaleureuse de la GRC

Rock Forest - La Gendarmerie Royale du Canada, poste de Sherbrooke, procédera à l'inauguration officielle de son nouveau quartier général aujourd'hui, à 14 h, 4236 boulevard Bourque, à Rock Forest.

Le public, a-t-on souligné par voie de communiqué, est chaleureusement invité à cette cérémonie qui se déroulera de 14 h à 15 h.

Des policiers en uniforme de parade accueilleront plusieurs invités de marque dont le Solliciteur général Herb Gray, le Commissaire de la GRC Phil Murray, le commandant de la Division «C» Odilon Émond de même que des personnalités politiques, des procureurs fédéraux et provinciaux de même que des directeurs de service policier et d'agences parapolicieres.

Les cavaliers du Carrousel de la GRC participeront à la cérémonie au cours de laquelle on mettra l'accent sur le partenariat entre les services de police, les agences parapolicieres et la collectivité.

Vitesse, feu rouge et puis la baloune

Sherbrooke - Entre les rues King-Wellington et King-Versailles, sur le plateau Belvédère, à Sherbrooke, un automobiliste a trouvé le moyen de faire de la vitesse excessive, de griller deux feux rouges et de se retrouver le nez collé sur la baloune, au 400 rue Marquette.

Il était 2 h 21, hier, quand les patrouilleurs municipaux ont été attirés par un véhicule qui a traversé à haute vitesse l'intersection King et Wellington.

Le temps de le rejoindre, plus haut, sur le plateau, il avait déjà commis deux autres infractions au Code de la sécurité routière.

Affichant les symptômes de l'ivresse, il a été mené à une séance d'échantillons d'haleine qui ont révélé des teneurs de 240 et de 220 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

Des infractions de même nature, en 1985 et 1993, ont valu au conducteur, âgé de 42 ans, de Sherbrooke, un avis de récidive.

Fourgonnette et automobile volées

Sherbrooke - De façon interminable, la liste des véhicules volés s'allonge quotidiennement sur le territoire de la Police municipale de Sherbrooke alors qu'une fourgonnette et une automobile ont disparu dans la nuit de lundi à hier.

Vers quatre heures de la nuit, hier, un premier vol, celui d'une fourgonnette Plymouth Voyager grise, 1992, a été constaté dans une cour privée, rue Barrette, dans le quartier nord de Sherbrooke.

Le vol de ce véhicule, évalué à quelque 12 000 \$ a été commis entre 22 h, lundi et 4 h, hier.

Dans le même quartier, un peu plus bas, un autre vol de véhicule a été commis dans une autre cour privée, rue Vermont.

Cette fois, c'est une Chrysler Neon verte, 1996, qui s'est volatilisée. Encore là, aucun indice de bris ou d'effraction. La voiture est évaluée à quelque 17 000 \$. Elle a été volée entre 20 h 30 lundi et 08 h, hier.

La gare d'autobus verra le jour

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

Le projet d'amendement au règlement de zonage en vue de la fermeture de la rue du Dépôt est passé comme lettre à la poste, hier soir au conseil municipal, sans même que les commerçants touchés ne prennent la parole lors de la séance de consultation.

La Ville de Sherbrooke pourra

donc en principe aller de l'avant avec ce projet destiné à permettre l'aménagement d'une gare routière pour les autobus de la Corporation métropolitaine de transport Sherbrooke (CMTS), un investissement de 2 millions \$, qui bénéficie d'une subvention de 1,5 million \$ du ministère des Transports.

La plupart des commerçants de la rue du Dépôt se sont prononcés contre le projet, dont la réalisation doit être complétée en décembre, estimant que

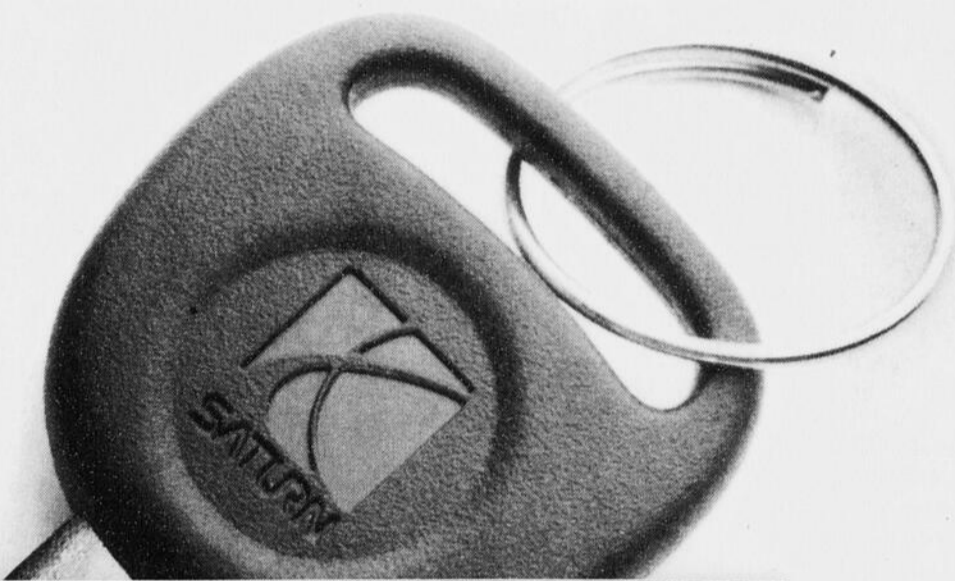
la fermeture de cette voie de circulation - entre King Ouest et l'ancienne gare du Canadien national - équivaldra à la mort de leurs commerces.

L'un d'eux, le propriétaire de l'entrepôt Au bon marché, Ari Vineberg, a déjà fait part de son intention de fermer boutique.

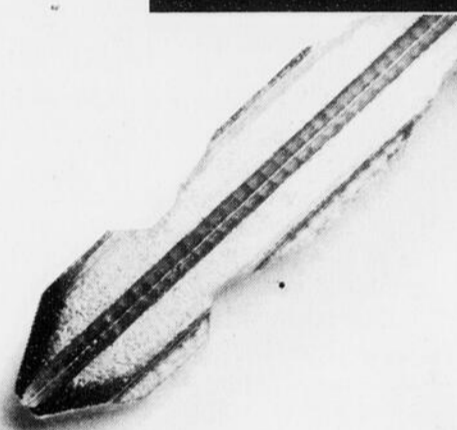
La CMTS entend construire cette gare routière pour désengorger l'intersection King-Wellington, où s'effectuent la plupart des correspondances d'autobus, et pour améliorer la sécurité

des usagers. L'organisme prévoit aménager 11 quais et six abribus, en plus d'une salle d'attente dans l'ancien restaurant Saint-Hubert.

Et bien qu'une étude de la Division de l'urbanisme conclut que la fermeture de la rue du Dépôt aura des effets négatifs sur les commerces du secteur, puisqu'elle réduira de beaucoup leur visibilité et la circulation, le maire Jean Perrault a déjà fait valoir que les bénéfices seront supérieurs aux inconvénients pour le centre-ville.



Louez une Saturn.
Vous serez traité comme un propriétaire,
pas comme un locataire.



Pour faire tout autrement

Saturn SL1 1997
249 \$/mois*

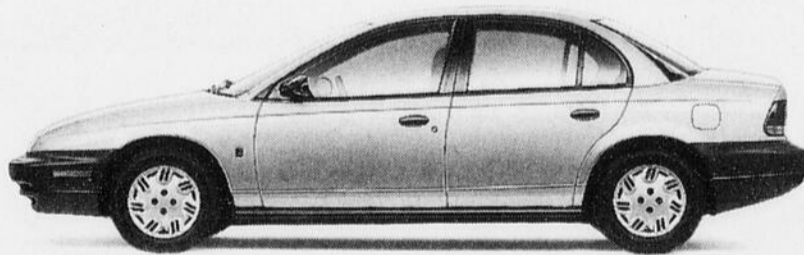
Transmission automatique

0 \$ COMPTANT/BAIL 36 MOIS

15 948 \$†

Chez Saturn, vous avez le choix parmi une famille de véhicules fiables et abordables. Mais le plus beau, c'est que nous vous réservons le même traitement, peu importe que vous choisissiez de louer ou d'acheter votre nouvelle Saturn.

Chez nous, pas de favoritisme: tout le monde reçoit le même service courtois, humain et sympathique.



Vos paiements mensuels	Votre versement initial ou échange équivalent
188 \$	2 000 \$
218 \$	1 000 \$
249 \$	0 \$

* Ces mensualités, basées sur une Saturn SL1 1997 automatique et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (455 \$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (249 \$) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, vous n'aurez pas de versement initial à payer. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 ¢ (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget.

† PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
823-1400

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
378-1404

Saturn Isuzu de Drummondville
1325, boul. St-Joseph
Drummondville
474-4270

Opinions

La Tribune

Raymond Tardif,

Président et Éditeur

Jacques Pronovost,

Redacteur en chef

EDITORIAL

La visite de courtoisie

ÉLECTIONS

1997

JACQUES PRONOVOST

À Vancouver et Calgary



passé. Mulroney est encore omniprésent dans la tête des Colombiens. Si Jean Charest met toute l'emphase qu'il peut sur son équipe de l'avenir, il ne réussit ni à faire oublier le règne Mulroney, ni, encore, à faire comprendre en quoi il pourrait sauver le Canada. La «société distincte» y est toujours un concept honni, presque banni.

Sur ce point, l'extrémisme de Preston Manning est encore le bon cheval de bataille. Et, si cela tend à changer, c'est ici Jean Chrétien qui marque des points. La Colombie-Britannique pourrait être tentée de refaire confiance aux libéraux même s'ils ont eux aussi promis d'enrichir le concept de la société distincte dans la Constitution canadienne.

A l'autre bout du pays, dans une province très hétéroclite, multiculturelle, très particulière, ni la personnalité de Jean Charest, ni son discours par ailleurs, n'ont encore eu d'effets. Les conservateurs apparaissent toujours bons derniers dans le dernier sondage Angus Reid publié le 10 mai. Ils ne récoltent que 6 pour cent des intentions de vote. Les

Jean Chrétien est le seul à pouvoir encore revendiquer quelques sièges aux réformistes tout-puissants à l'heure actuelle en Colombie-Britannique.

La vague bleue des conservateurs ne passe réellement pas les Rocheuses où elle se brise sur les récifs du rappel du

libéraux sont devenus des adversaires plus coriaces aux réformistes. Chrétien va chercher 34 % des voix et Preston Manning trône toujours à 41 % contre seulement 17 au NPD.

Cela explique que la tournée de Jean Charest n'ait fait que deux courts arrêts à Vancouver et n'ait rassemblé que bien peu de personnes. En fait, elle avait l'air d'une visite de courtoisie plus que d'une campagne électorale.

Ce sondage avait été effectué avant les débats des chefs, pourront répondre ses détracteurs ayant vu la remontée spectaculaire de Charest depuis ces duels. Sa nouvelle popularité ne se mesure toutefois pas non plus sur le terrain.

Il manque encore à Charest et au Parti conservateur cette percée dans l'Ouest qui lui donnerait la stature d'un véritable parti national représentant toutes les provinces canadiennes. Son absence en Colombie-Britannique lui enlève bien des chances de prendre le pouvoir. Et, le cas échéant, elle se révélerait le maillon faible de sa chaîne de l'unité canadienne.

A l'élection de 1993, les réformistes avaient acquis 24 des 32 sièges, six sont aux mains des libéraux et deux aux NPD. Évidemment, le PC avec ses deux seuls comtés au Canada en était absent.

La faille dans la cuirasse de Charest, elle se trouve en Colombie-Britannique, le pôle d'avenir d'un Canada du XXI^e siècle. Pour y entrer de plain-pied, Charest devra la reconquérir. Visiblement, il n'y est pas parvenu pendant les trois années où il a sillonné le Canada.

Jean Chrétien peut bien s'extasier devant la beauté des montagnes de l'Ouest canadien et en faire le symbole du pays; elles se dressent pour lui comme un rempart contre l'envahisseur national qu'est Charest et risquent d'emprisonner à jamais Manning s'il devait perdre dans les Prairies et ne pas trouver plus d'oreilles attentives en Ontario.



Le chef conservateur Jean Charest serre des mains alors qu'il traversait hier un petit groupe de partisans et de candidats avant de prendre la parole à Vancouver.

Masochisme

Parlez-en en bien, parlez-en en mal, mais parlez-en. Plus Jean Charest est attaqué par les autres chefs de partis, plus ses organisateurs jubilent. Pour Charest lui-même, cela est devenu un élément de campagne, un facteur de motivation des troupes; un événement sur lequel il insiste lui-même.

Plus masochiste que ça tu meurs.

Se faire taper dessus est, pour les conservateurs, la preuve par dix que leur remontée dans les sondages reflète la réalité. Et qu'en conséquence les autres formations réagissent par crainte de cette soudaine popularité. En un sens, cela réjouit donc Charest qui voit une indication bien meilleure que tous les sondages qu'il n'est plus la quantité négligeable du début de la campagne; et surtout de celle de ses trois années de traversée du désert.

Il en jouit presque. L'organisation Charest se bombe le torse d'avoir réussi un rassemblement à Chicoutimi qui comptait autant, et peut-être plus de partisans que celui auquel participait Lucien Bouchard lundi soir. Et qui croyez-vous que le premier ministre du Québec attaquait alors: Charest. Une sublime jouissance s'est emparée du clan Charest, elle transperce les pores de la peau.

L'occasion était trop belle alors de tenter de galvaniser ses troupes en Colombie-Britannique en prenant Chrétien, Manning et maintenant Bouchard comme fer de lance de sa théorie: «la campagne a changé; maintenant les Canadiens ont la chance de comparer les leaders...» en fait tout le boniment qu'il répète à satiété fouetté par l'accumulation des attaques des autres.

Elles lui coulent sur le dos comme l'eau sur le dos d'un canard. La tortue s'est métamorphosée. Elle ne court plus comme les lièvres, elle plane dans les airs, d'un océan à l'autre.

Encore un PM du Québec

Preston Manning disait au débat des chefs dimanche dernier que le Canada anglais ne pourrait accepter d'élire à nouveau un Premier ministre issu du Québec. Il visait Jean Charest. Les Canadiens des autres provinces y pensent probablement réellement. C'est pourquoi, Lewis MacKenzie insista tant lundi pour dire que son chef était celui qui a «le plus gagné le droit de représenter tous les Canadiens». En réalité, la question ne se pose même pas de cette façon pendant cette élection. Manning lui-même ne peut prétendre au titre, Duceppe non plus. Alexa McDonough en est déjà écartée. Alors le prochain Premier ministre au soir du 2 juin portera les initiales JC et sera québécois. Faites vos prédictions.

Gilles Duceppe avait fait preuve du même illogisme dimanche dernier pendant le débat des chefs. Faisant un vibrant plaidoyer en faveur de la souveraineté il affirmait que les vieux partis n'ont plus rien à offrir sur le plan constitutionnel. «Ne plaçons pas Chrétien ni Charest en travers de notre route», a-t-il dit aux Canadiens. Qui pensait-il alors sera premier ministre du pays le 2 juin?

Un appui de taille

Charest a reçu un appui de taille hier en Alberta. Présenté par le premier ministre albertain Ralph Klein, il peut espérer que cela lui donne un coup de pouce dans une contrée réformiste où les conservateurs n'avaient pas beaucoup de chances au départ de cette campagne.

J. P.

VERS LE 2 JUIN

Pas facile d'être le chef du Bloc

Depuis le début de la présente joute électorale, les cafouillages de la caravane bloquiste alimentent les conversations et les spéculations. Ces déraillements ne sont vraisemblablement pas volontaires. Et même s'il n'est pas l'auteur de ces malencontreux développements, Gilles Duceppe se doit toutefois, comme chef, d'en assumer la responsabilité.

N'ayant pas pu profiter de la lune de miel qui est habituellement accordée aux nouveaux chefs de parti, Gilles Duceppe a dû entrer dans la mêlée avec plusieurs blessures fraîches sur son flanc. Par la suite, les carences organisationnelles qu'a connues le Bloc en ont fait soupçonner plus d'un. Le bonnet et le chauffeur d'autobus glaneront les annales politiques pour de nombreuses années à venir.

Le temps est cependant venu d'accepter la réalité: la fonction de chef du Bloc a été taillée sur mesure par et pour Lucien Bouchard. Idéalement, il ne devait pas y avoir un second chef du Bloc. Les résultats du dernier référendum en ont décidé autrement. Gilles Duceppe a beau être le dauphin du premier ministre québécois, il n'en demeure pas moins que ce dernier ne peut lui transmettre ses qualités et ses capacités par osmose et qu'il a d'autres chats à fouetter en ce moment.

Il n'a donc pas le loisir d'apporter son plein concours au parti qu'il a fondé. Raison de plus, une trop grande association entre sa personne et la campagne de la succursale souverainiste fédérale pourrait transposer sur le Bloc la grogne qui se manifeste à l'égard du gouvernement péquiste.

Et comme si Gilles Duceppe n'en avait pas dé-

jà assez, voilà que le passé refait surface. Au bien mauvais moment diriez-vous. Qu'à cela ne tienne, une ombre venue d'un âge pas si lointain s'est manifestée, depuis quelques jours, et en a effrayé plus d'un parmi les éminences grises souverainistes. Jacques Parizeau, celui dont la forteresse péquiste ne voulait pas du retour en politique active, est venu mettre son grain de sel.

A tel point qu'on entend parler de lui autant que de Gilles Duceppe, si non plus. Son nouveau livre aidant, l'ancien premier ministre peut aussi se permettre de régler certaines vieilles affaires. C'est ce qu'on appelle remettre la monnaie de la pièce et c'est de bonne guerre. Bouchard, Duceppe et Parizeau: le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Facile d'être chef d'un parti dont la nature et le sort sont liés à un éternel rôle d'opposition? Certainement pas. La partie est d'autant plus difficile pour Gilles Duceppe que tout le monde part en croisade au détriment de sa campagne. Et bonjour la cause souverainiste! Au moins, le chef du Bloc aura appris une chose. Le job de chef d'un parti comme le sien est beaucoup plus facile à convoiter qu'à occuper.

Gilles Duceppe peut cependant se consoler. Son parti perdra vraisemblablement des plumes le jour du scrutin, mais aucune prévision ne semble indiquer une pénurie de ces souverainistes qui iront religieusement voter pour lui et qui, de ce fait, vont communier une seconde fois à la «bonne parole» bloquiste.

Marc Nadeau
Sherbrooke



Gilles Duceppe



Une Église chaleureuse

Le dimanche 11 mai, je rendais visite à des membres de ma famille à Magog. J'ai profité de l'occasion pour me rendre à l'église Saint-Jean Bosco pour la messe de 11h30 du matin et je vous avoue avoir été agréablement surpris. Une messe dans la plus pure tradition, simple, avec des chants délicieusement interprétés par deux jeunes hommes dans la trentaine dotés de belles voix.

me et de douce spiritualité, animée en toute simplicité par le curé de cette paroisse, M. Marcel Giroux. Si vous prévoyez un pique-nique près du Lac Memphrémagog ou que le coeur vous en dit, je me permets de vous y inviter très sincèrement. Encore une fois, bravo à votre paroisse, M. Giroux.

Marylène G. Langlois
Ascot

Une célébration dans une ambiance de cal-

ADMINISTRATION		RÉDACTION		PUBLICITÉ		PRÉ-IMPRESION & PRODUCTION		COMPTABILITÉ		TIRAGE		
Raymond Tardif Président et éditeur	René Morin Vice-président Finances et administration	Jacques Pronovost Redacteur en chef	Stéphane Lavallée Directeur de l'information Pierre Dubois Adjoint à la rédaction	François Fouquet Directeur	Alain LeClerc Adjoint au directeur	Michel Poulin Adjoint au directeur et responsable de la promotion	René Béliveau Directeur	André Roberge Michel Doyon Adjoints au directeur	André Corriveau Contrôleur	Julienne Poulin Gérante du crédit	André Custeau Directeur	Sergo Nadeau Adjoint au directeur

Vivre

Moisson Estrie prévoit 1000 livraisons par mois

Pierre-Yvon BÉGIN
Sherbrooke

La pauvreté ne régresse pas en Estrie. Bien au contraire. Moisson Estrie, une banque alimentaire qui a distribué des denrées pour 6 millions \$ en dix ans, lance un nouveau service de dépannage, le Service d'entraide de Moisson Estrie (S.E.M.E.), et prévoit devoir répondre à 1000 appels par mois d'ici septembre prochain.

Pour satisfaire cette demande, le S.E.M.E. organise une collecte d'aliments non-périssables les 29, 30 et 31 mai. À compter de jeudi, les emballeurs et caissières de 17 grands marchés d'alimentation de Sherbrooke, Rock-Forest, Saint-Élie, Fleurimont et Lennoxville placeront des dépliants d'information dans les paniers d'épicerie.

À partir du début de la collecte, le 29 mai, des petits cartons d'information seront installés sur les tablettes des marchés d'alimentation, afin de suggérer des aliments non périssables aux clients. Pâtes alimentaires, céréales, fruits et légumes en conserves, beurre d'arachides sont particulièrement visés. Le public pourra déposer ses dons dans des paniers clairement identifiés.

«C'est un gros engrenage et on a besoin de votre soutien car on distribue de l'aide à longueur d'année, dira le président de Moisson Estrie, Roch Fournier. Ensemble, on est capable de réaliser cet objectif. On a besoin des gens car nous désirons offrir des paniers de dépannage équilibrés. Sinon, on va être obligés de les acheter.»

Le S.E.M.E. qui a ouvert ses portes le 3 mars dernier, est en réalité un



Inacom Daguerre, François LaFrance
Le président de Moisson Estrie, Roch Fournier, invite le public à contribuer généreusement à la collecte d'aliments non-périssables. À sa gauche, Michel Boulanger, directeur des activités de financement et Francine Lessard, directrice du service d'entraide.

comptoir d'aide alimentaire directe, accessible uniquement sur rendez-vous. Les bénéficiaires doivent être référés par les CLSC et les différentes paroisses du diocèse. Le service est situé à 1305 de la rue Galt Ouest.

Depuis son ouverture, le S.E.M.E. a réalisé 670 dépannages alimentaires, totalisant 15 000 kilos de nourriture et représentant une valeur d'environ 40 000 \$. Cette distribution alimentaire a permis d'aider 1400 personnes dont 495 enfants.

«Les statistiques sont alarmantes, confiera à La Tribune Gilles Duquette, directeur de Moisson Estrie. La pauvreté va toujours en augmentant.

Aujourd'hui à l'hôtel Delta

La Caravane du diabète fait halte à Sherbrooke

L'Association Diabète Québec (ADQ) et ses associations affiliées invitent la population à venir découvrir les dernières nouveautés sur le diabète dans le cadre du salon itinérant *La Caravane du diabète* qui se tiendra aujourd'hui de 13h30 à 21h à l'hôtel Delta de Sherbrooke.

La population aura l'occasion de visiter des stands d'information et d'assister à des conférences données par des professionnels de la santé sur des sujets variés.

De plus, une infirmière et une diététiste de l'Association Diabète du Québec, des fournisseurs d'équipement et de services aux personnes diabétiques ainsi que des représentants de compagnies pharmaceutiques seront sur place. L'entrée est gratuite.

La Villa Marie-Claire fête ses 30 ans

Toutes les familles ayant reçu des services de la fondation de la Villa Marie-Claire Inc. au cours des trente dernières années ainsi que les anciens membres du personnel sont invités à une fête champêtre pour célébrer le trentième anniversaire de cette fondation.

La fête se déroulera le samedi 7 juin à la Villa Marie-Claire Inc. au 470, rue Victoria à Sherbrooke et un buffet y sera servi. Pour confirmer votre présence, téléphonez au (819) 5632D1622.

Le SEUIL
SERVICE AUX HOMMES
EN DIFFICULTÉ DE COUPLES
821-2420

Téléphones
Au lieu de louer vos téléphones, pourquoi pas les acheter de moi? Vous économiserez chaque mois!
Téléphones, téléphones sans fil, demandeurs, sélecteurs téléphone/télécopieur/modem, sonneries auxiliaires, répondeurs, plans d'entretien, rabais sur interurbains
Installation + réparation des prises de téléphones.
Économisez plus de 50% en comparant avec BELL!
Appelle-moi pour économiser :
FAIRE PLUS POUR MOINS (819) 564-2303

Théâtre Rivier
COATICOOK

SAMEDI 24 MAI 20H00

FRANÇOIS MORENCY

Adultes: 18\$
Étudiants/Âge d'Or: 15\$

Réservations: (819) 849-4835

343, rue St-Jacques N., Coaticook

HERPÈS

ÉTUDE SUR LA VACCINATION

ÊTES-VOUS le ou la partenaire d'une personne faisant ou ayant fait de l'herpès génital? Nous sommes à la recherche de volontaires pour participer à une étude clinique afin d'évaluer un nouveau vaccin.

Pour des informations supplémentaires, communiquez du lundi au vendredi entre 8 h et 22 h avec :
Marie-Line Couture, Geneviève Ross
ou
Josée Soucy, Caroline Cayer, infirmières (819) 820-5488
Dr Claude St-Pierre, Dr Rémy Bouchard et Dr Jacques Dubois
Clinique des médecins d'urgence
632, rue Bowen Sud, Sherbrooke

En MAI visez dans le MILLE!

1000 véhicules neufs à sortir à tout prix!

Faites votre offre

MODÈLES FORD MERCURY 1997-1998

ENTRE AUTRES

- Sportives grande allure**
ESCORT • MUSTANG
- Berlines toutes catégories**
TAURUS • SABLE
CONTOUR • MYSTIQUE
- Camions et camionnettes les plus vendus au Canada***
SÉRIE F • RANGER
EXPLORER • EXPEDITION
WINDSTAR • AEROSTAR
VILLAGER

* Selon l'analyse des enregistrements 1995-1996 fournie par Compusearch, Canada.

POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT SUR PLACE
Profitez de plans de location 24 mois parmi les plus avantageux
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 MAI 1997
VOYEZ VOS CONCESSIONNAIRES DU

AVANTAGES LOCATION 24 mois

GROUPE FORD MERCURY ESTRIE ET CENTRE DU QUÉBEC

FORD MERCURY LINCOLN

Notre **MOTEUR** économique

36 GARANTIE 60 SANS FRANCHISE
ASSISTANCE ROUTIÈRE

Jusqu'à **2500\$** D'ÉQUIPEMENTS GRATUITS sur certains modèles
Jusqu'à **2000\$** / **1500\$** DE REMISE DU MANUFACTURIER



EMPILEZ LES ÉCONOMIES!

ÉPARGNEZ JUSQU'À 3,00 \$

sur les produits de qualité de la famille Majesta!

- Papier hygiénique - coussiné pour plus de douceur.
- Papier-mouchoir - beau à l'extérieur...doux et résistant à l'intérieur.
- Essuie-tout - capable d'absorber les pire dégâts.

Que vous fassiez l'essai de tous les produits ou d'un seul, quand vous apportez Majesta chez vous, vous offrez qualité et économie à votre famille.



Fabriqué par Les Papiers Irving

© TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving.

ÉPARGNEZ 1,50 \$ sur le paquet de 16 rouleaux ou plus OU le paquet de 8 rouleaux de format géant de papier hygiénique Majesta

A l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier hygiénique Majesta (paquet de 16 rouleaux ou plus, paquet de 8 rouleaux de format géant), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Le crédit pour TPS est inclus, le cas échéant, dans la valeur du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1997

© TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving



68001836

ÉPARGNEZ 50 ¢ sur toutes les boîtes de papier-mouchoir Majesta à 2 ou 3 épaisseurs

A l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier-mouchoir Majesta (toute boîte de papier-mouchoir à 2 ou 3 épaisseurs), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Le crédit pour TPS est inclus, le cas échéant, dans la valeur du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1997

© TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving



68001823

ÉPARGNEZ 50 ¢ sur le paquet de 4, 6, 8 ou 12 rouleaux OU le paquet de 4 rouleaux de format géant de papier hygiénique Majesta

A l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier hygiénique Majesta (paquet de 4, 6, 8 ou 12 rouleaux, paquet de 4 rouleaux de format géant), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Le crédit pour TPS est inclus, le cas échéant, dans la valeur du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1997

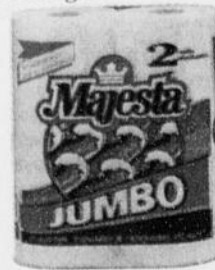
© TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving



68001647

ÉPARGNEZ 50 ¢ sur les rouleaux d'essuie-tout Majesta de format ordinaire ou géant

A l'attention du marchand : Lorsqu'un client vous remet ce coupon à l'achat de papier essuie-tout Majesta (tout paquet de rouleaux d'essuie-tout Majesta de format ordinaire ou géant), nous vous rembourserons la valeur nominale du coupon, et les frais de manutention habituels. Toute autre utilisation de ce coupon n'est pas valide. Le coupon n'est pas valide lorsqu'interdit, taxé ou prohibé en vertu de la Loi. Le marchand devra fournir sur demande les factures prouvant l'achat de stocks suffisants (dans les derniers 90 jours) et couvrant tous les coupons ayant fait l'objet d'une demande de remboursement. Les coupons présentés par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres entités extérieures qui ne sont pas des détaillants de nos produits ne seront pas acceptés et seront frappés de nullité, à moins d'une autorisation particulière de notre part. Au moment d'être présenté pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Le crédit pour TPS est inclus, le cas échéant, dans la valeur du coupon. Pour obtenir un remboursement, postez à : Les Papiers Irving, C. P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.



Limite d'un coupon par achat.
Date d'expiration : 31 décembre 1997

© TM Marques de commerce de J.D. Irving, Limited. Utilisées sous licence par Les Papiers Irving



68001650